



TALKING SCALES CBPWS 180 A1

(HU)

BESZÉLŐ FÜRDŐSZOBAMÉRLEG

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

(HR)

OSOBN VAGA S FUNKCIJOM GOVORA

Upute za rukovanje i sigurnosne upute

(RS)

VAGA ZA MERENJE TELESNE TEŽINE

Uputstvo za rukovanje i bezbednosne napomene

(RO)

CÂNTAR DE PERSOANE, CU FUNCȚIE VOCALĂ

Instrucțiuni de utilizare și instrucțiuni de siguranță

(BG)

ГОВОРЕЩ КАНТАР ЗА ТЕЛЕСНО ТЕГЛО

Ръководство за потребителя и Инструкции за безопасност

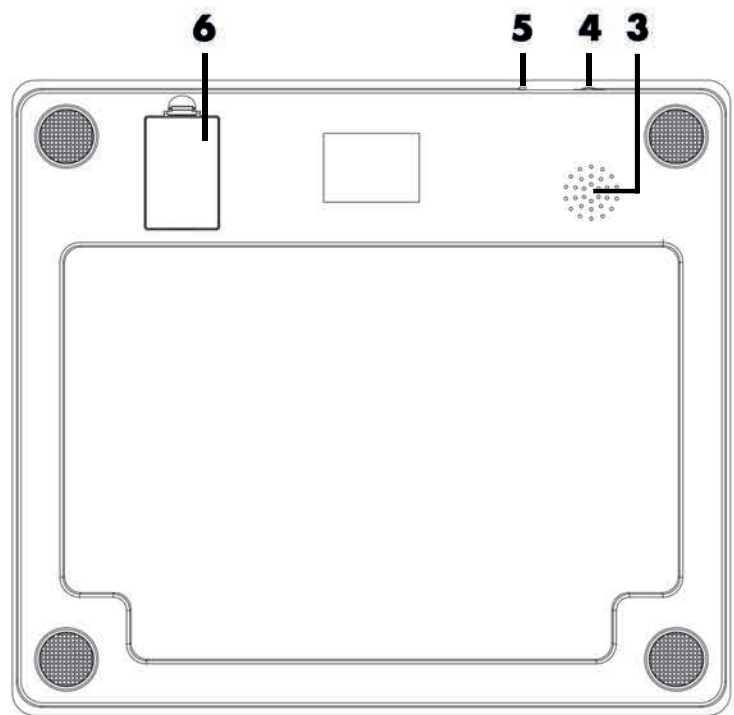
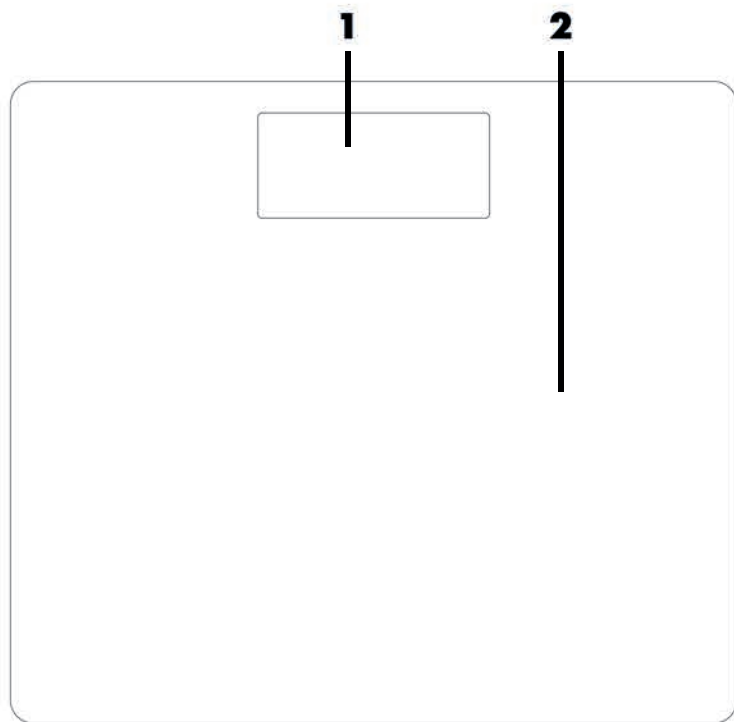
TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Legutóbbi adatfrissítés
Posljednje ažuriranje
Verzija informacija
Ultima actualizare a informațiilor
Актуализиране на последната информация:
11 / 2025 - Ident.-No.: CBPWS 180 A1 112025-1

IAN 508875_2507

(HU) (HR)
(RS) (RO) (BG)

IAN 508875_2507



Magyar	2
Hrvatski	14
Srpski	26
Română	39
Български	52

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	3
2. A csomag tartalma	3
3. Műszaki adatok	4
4. Biztonsági útmutatások	4
5. Szerzői jog.....	8
6. Mielőtt használatba venné	8
6.1 Az elemek aktiválása.....	8
7. Első lépések.....	8
7.1 A fürdőszobai mérleg bekapcsolása/súlymérés	8
7.2 Automatikus kikapcsolás	9
7.3 Az elemek cseréje.....	9
8. Hibaelhárítás.....	9
8.1 Semmi sem látható a folyadékkristályos kijelzőn	9
8.2 „Lo” kijelzés jelenik meg a folyadékkristályos kijelzőn és kikapcsolódik a fürdőszobai mérleg.	9
8.3 Súlymérés közben kikapcsol a fürdőszobai mérleg.	10
8.4 „O-Ld” kijelzés látható a folyadékkristályos kijelzőn	10
9. Karbantartás / tisztítás	10
10. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ.....	10
11. Megfelelőségi adatok.....	12
12. Garanciális és szerviz tájékoztatás.....	12

Gratulálunk!

A CIEN Beauty CBPWS 180 A1 fürdőszobai mérleg továbbiakban fürdőszobai mérleg, megvásárlásával egy minőségi termékhez jutott hozzá.

Az első használat előtt ismerkedjen meg a fürdőszobai mérleg működésével, és alaposan olvassa el a Használati útmutatót. Ügyeljen a biztonsági előírások betartására, és kizárólag a használati utasításban leírt módon és célokra használja a fürdőszobai mérleget.

Tartsa a Kezelési útmutatót biztos helyen. Ha továbbadja a fürdőszobai mérleget, mellékelje a kapcsolódó dokumentumokat is.

1. Rendeltetészerű használat

Egy személy súlyának kényelmes és pontos megállapítására szolgál ez a fürdőszobai mérleg. E fürdőszobai mérleg nem használható a szabadban vagy trópusi éghajlaton. E fürdőszobai mérleget nem tervezték sem vállalati, sem kereskedelmi célra. Kizárólag otthoni körülmények között, magáncélra használja a fürdőszobai mérleget. Minden egyéb felhasználás nem rendeltetészerűnek minősül. E fürdőszobai mérleg valamennyi CE megfelelőségi és egyéb szabványnak megfelel. A fürdőszobai mérlegnek a gyártó által javasoltakon túli bármilyen módosítása e szabványoknak való megfelelés megszűnését okozhatja. A gyártó nem tehető felelőssé az ebből származó károkért vagy meghibásodásért. Csak a gyártó által javasolt kellékeket használjon.

Tartsa be az illető ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.

2. A csomag tartalma

- CIEN Beauty CBPWS 180 A1 fürdőszobai mérleg
- 3 elem, AAA méretű, 1,5 V (mikró ceruzaelem, LR03)
- Kezelési útmutató

Ez a Kezelési útmutató egy kihajtható fedőlapot tartalmaz. A borító belső oldalán a fürdőszobai mérleg számozott ábrája látható. A számok a következőket jelentik:

- 1 LC kijelző
- 2 Mérőfelület
- 3 Hangszórók
- 4 Hangerő-szabályozó 
- 5 Nyelvválasztó gomb
- 6 Elementáró rekesz

3. Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	4,5 V 
Elemek:	3 elem, AAA méretű, 1,5 V (mikró ceruzaelem, LR03)
Súly mértékegysége:	kg
Maximális súly:	180 kg
Osztásérték:	0,1 kg
A mérés tűrése:	+/- (1 % +0,1 kg) 30 és 180 kg között
Automatikus kikapcsolás funkció:	igen
Üzemelési hőmérséklet:	+10°C és +40°C között

A műszaki adatok és a készülék kialakítása előzetes értesítés nélkül változhat(nak).

4. Biztonsági útmutatások

A fürdőszobában első használata előtt olvassa el az alábbi megjegyzéseket, és vegye figyelembe a figyelmeztetéseket, még akkor is, ha jártas az elektronikus eszközök kezelésében. Későbbi utánanézés céljából tartsa biztonságos helyen a Kezelési útmutatót. Ha eladja vagy másnak adja a fürdőszobai mérleget, akkor mellékelje a Használati útmutatót is.

A szimbólumok magyarázata



VESZÉLY! Ez a szimbólum, valamint a „Veszély” szó potenciálisan veszélyes helyzetre figyelmeztet. Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos vagy akár halálos sérüléshez is vezethet.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum, valamint a „Figyelmeztetés” szó a termék biztonságos használatához és a felhasználók védelméhez szükséges lényeges információkat jelez.



Azt jelzi a szimbólum, hogy tilos vizes vagy nedves lábbal a fürdőszobai mérlegre lépni. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, amikor vizes vagy nedves a mérőfelülete. Elcsúszhat és megsérülhet.



Azt jelzi ezen szimbólum, hogy 180 kg, illetve 396 lb súlynál nagyobbat nem bír el a fürdőszobai mérleg. Ellenkező esetben károsodhat a fürdőszobai mérleg, és fennáll a személyi sérülés veszélye.



Gyártó címe



E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.

Az alábbiak a mellékelt elemeken található egyes szimbólumok jelentései:



- 1 Gyermekek elől elzárva tartandó.
- 2 Ne dobja tűzbe.
- 3 Ne helyezze be fordított polaritással.
- 4 Ne deformálódjon vagy sérüljön.
- 5 Ne nyissa ki és ne vágja fel.
- 6 Ne használjon egyszerre különböző márkájú elemeket.
- 7 Ne használjon új és lemerült elemeket együtt.
- 8 Ne töltsé újra.
- 9 Tartsa szárazon.
- 10 Ne zárja rövidre.
- 11 Mindig a megfelelő polaritással helyezze be.

 **VESZÉLY!** E fürdőszobai mérleget 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, vagy tapasztalatlan személyek is használhatják, felügyelet alatt, vagy ha az fürdőszobában tájékoztatást kaptak, és megértették az ezzel kapcsolatos kockázatot. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a fürdőszobai mérleggel. A terméket felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem tarthatják karban gyermekek. Tartsa a csomagolást gyermekektől távol. Fennáll a fulladás veszélye.

 **VESZÉLY!** Ne lépjen vizes vagy nedves lábbal a fürdőszobai mérleg mérőfelületére, illetve amikor annak mérőfelülete vizes vagy nedves. Elcsúszhat és megsérülhet.

 **VESZÉLY!** Ne terhelje túl a fürdőszobai mérleget 180 kg, illetve 396 lb súlynál nagyobb súllyal. Ellenkező esetben károsodhat a fürdőszobai mérleg, és fennáll a személyi sérülés veszélye.

 **VESZÉLY!** Ne ugorjon a fürdőszobai mérlegre. Ellenkező esetben károsodhat, és fennáll a személyi sérülés veszélye.

 **VESZÉLY!** Sohase tegyen semmilyen tűzforrást (pl. égő gyertyát) a fürdőszobai mérlegre vagy annak közelébe. Ez tűzveszélyes!

 **FIGYELMEZTETÉS!** Ha füstöt, szokatlan zajokat vagy szagokat érez, akkor azonnal vegye ki a fürdőszobai mérlegből az elemeket. Ilyen esetben addig tilos használni a fürdőszobai mérleget, amíg egy hivatalos szerviz szakembere nem ellenőrizte azt. A készülék esetleges kigyulladásra esetén ügyeljen arra, hogy ne lélegezze be a füstöt. Ha mégis belélegzi a füstöt, forduljon orvoshoz. A füst belélegzése károsíthatja az egészséget.

 **FIGYELMEZTETÉS!** A további kockázatok elkerülése érdekében sérülésmentesnek kell lennie a fürdőszobai mérlegnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne zárja rövidre az elemeket. Amikor az eszközt hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor vegye ki az elemeket. Ha szivárognak az elemek, akkor vegye ki azokat, hogy megelőzze a fürdőszobai mérleg károsodását. A kifolyt elemfolyadékot száraz, jó nedvszívó képességű ronggyal törölje le. Mindig viseljen védőkesztyűt! Kerülje a bőrrel való érintkezést. Ha az elemfolyadék bőrrel vagy szemmel érintkezik, azonnal mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tilos tölteni az elemet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Nem használhatóak együtt a különböző típusú, illetve az új és régi elemek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne zárja rövidre az elem érintkezőit.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A polaritásjelzésnek megfelelően kell betenni az elemet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A lemerült elemet ki kell vennie az eszközből, majd megfelelő módon kell hulladékként elhelyezni.

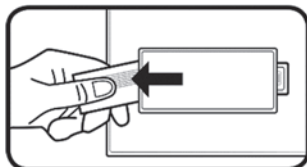
⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne tegye ki a fürdőszobai mérleget közvetlen hőforrásnak (pl. fűtőtest), közvetlen napfénynek vagy lámpafénynek. Tilos freccsenő vagy csepegő víznek kitenni a terméket, illetve dörzsölő anyag tartalmú folyadékokkal tisztítani azt. Sohase használja a fürdőszobai mérleget víz közelében. Sohase merítse folyadékba a fürdőszobai mérleget (ne tegyen fürdőszobai mérlegre vagy a közelébe semmilyen folyadékot tartalmazó edényt, például vázát). Óvja a fürdőszobai mérleget a erős ütődéstől és erős rázkódástól. Sohase helyezzen idegen tárgyakat az eszközbe, mivel az a fürdőszobai mérleg meghibásodásához vezethet.

5. Szerzői jog

E Kezelési útmutatót szerzői jog védi és az olvasónak csak információul szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk másolása a szerző előzetes, kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információk bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. Valamennyi szöveg és ábra a nyomtatás idejének megfelelő állapotot tükrözi. Az útmutató tartalma előzetes értesítés nélkül változhat.

6. Mielőtt használatba venné

6.1 Az elemek aktiválása



Húzza ki a fürdőszobai mérleg alján található elemrekeszből (6) a szalagot. Most használatra kész a fürdőszobai mérleg.

7. Első lépések

7.1 A fürdőszobai mérleg bekapcsolása/súlymérés



A fürdőszobai mérleg első használat előtt, illetve az áthelyezése után kalibrálni kell azt annak érdekében, hogy pontosan mérje a testsúlyt. Ehhez rövid ideig lépjen a mérőfelületére (2), lépjen le, majd várjon, amíg automatikusan kikapcsolódik a fürdőszobai mérleg. Most kalibrálva van a fürdőszobai mérleg.

A rálépéssel való bekapcsolás funkciónak köszönhetően a fürdőszobai mérleg mérőfelületére (2) lépve a mérleg automatikusan bekapcsolódik, majd azonnal megkezdődik a súlyának a mérése.



Stabil felület szükséges a helyes súlyméréshez. Ezért mindig szilárd, vízszintes padlóburkolatra tegye a fürdőszobai mérleget, semmi esetre sem szőnyegre. Ez téves mérési eredményekhez vezethet.



Az eredmények összehasonlíthatóságának az érdekében a mérést mindig a nap ugyanazon szakaszában végezze (lehetőleg reggel). Lehetőség szerint mindig azonos körülmények között mérje a súlyát: éhgyomorra, WC használat után ruhátlanul.

A mértékegység beállítása „kg”. Nyelvváltoztatáshoz addig tartsa megnyomva a nyelvválasztás gombot (5), amíg be nem kapcsolódik az eszköz. Megjelenik a folyadékkristályos kijelzőn (1) a kiválasztott nyelv kijelzése. A következő nyelveket támogatja a fürdőszobai mérleg:

Megjelenített elemek	Nyelv
HR	Horvát
RO	Román
BG	Bolgár
RS	Szerb
HU	Magyar

A hangerőszabályzó forgatógombbal (4) állítsa be a kívánt hangerőt. A hang elnémítására addig fordítsa el a hangerőszabályzó forgatógombot (4) a „-” irányba, amíg nem reteszeli a helyén.

Úgy álljon a fürdőszobai mérleg mérőfelületére (2), hogy egyenletesen oszoljon el a testsúlya. A mérési eljárás alatt lehetőleg ne mozogjon, ellenkező esetben előfordulhat, hogy téves a mérési eredmény. A mérési folyamat alatt a folyadékkristályos kijelzőn (1) látható a mérési eredmény. Akkor fejeződik be a mérés, amikor villog a kijelző. Továbbá bemondja a mért súlyt.

Újabb mérés elvégzéséhez lépjen le a fürdőszobai mérleg mérőfelületéről (2), majd lépjen rá újra.

7.2 Automatikus kikapcsolás

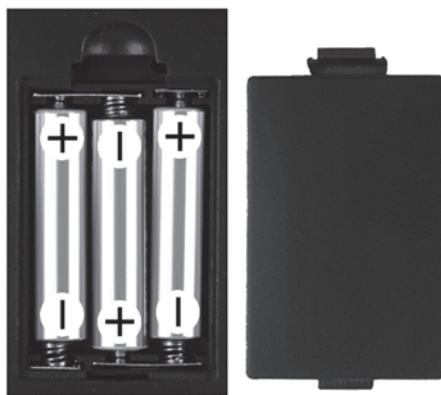
Automatikusan kikapcsolódik a fürdőszobai mérleg (Automatikus kikapcsolás funkció). A mérési eredmény kijelzése után automatikusan kikapcsolódik a fürdőszobai mérleg.

7.3 Az elemek cseréje

Cserélje ki az elemet, ha azok lemerültek.

Az elemek betételéhez, az ujját az elemrekesz (6) oldalán található mélyedésébe dugva vegye le a fürdőszobai mérleg alján található elemrekesz fedelét. Majd emelje meg és vegye le az elemrekesz fedelét (6).

Amikor ezt tapasztalja, cserélje ki az elemeket azonos típusú új elemekre. Mindig figyeljen a polaritásra (figyeljen a + és - jelre). A pólusok jelölései megtalálhatóak az elemeken és az elemrekesz (6) belsejében. Majd tegye vissza az eredeti helyére az elemrekesz (6) fedelét, és addig nyomja, amíg a helyére nem ugrik.



8. Hibaelhárítás

8.1 Semmi sem látható a folyadékkristályos kijelzőn

- Lemerültek az elemek. Cserélje ki az elemeket azonos típusú új elemekre. Ne feledkezzen meg „Az elemek cseréje” című részben található útmutatásokról.
- Nem megfelelően vannak az elemek betéve. Ne feledkezzen meg „Az elemek cseréje” című részben található útmutatásokról.

8.2 „Lo” kijelzés jelenik meg a folyadékkristályos kijelzőn és kikapcsolódik a fürdőszobai mérleg.

- Lemerülőben vannak az elemek. Cserélje ki az elemeket azonos típusú új elemekre. Ne feledkezzen meg „Az elemek cseréje” című részben található útmutatásokról.

8.3 Súlymérés közben kikapcsol a fürdőszobai mérleg.

- Hiba történt, és ezért nem tud mérést végezni a fürdőszobai mérleg. Ha ez történik, akkor lépje le a fürdőszobai mérleg mérőfelületéről (2), majd lépjen vissza rá. Ez újraindítja a súlymérést.

8.4 „0-Ld” kijelzés látható a folyadékkristályos kijelzőn

- A súlya meghaladja a 180 kg / 396 lb maximális súlyt. Azonnal lépjen le a fürdőszobai mérleg mérőfelületéről (2), hogy elkerülje annak a károsodását.

9. Karbantartás / tisztítás

Meg kell javíthatnia a fürdőszobai mérleget, ha az megsérült, például sérült a burkolata, folyadék vagy tárgyak kerültek a fürdőszobai mérlegbe, továbbá esőnek vagy nedvességnek lett kitéve a termék. Javítások szükségesek akkor is, ha a termék nem működik megfelelően vagy ha azt leejtették. Ha füstöt, szokatlan zajokat vagy szagokat érez, akkor azonnal vegye ki a fürdőszobai mérlegből az elemeket. Ilyen esetben addig tilos használni a fürdőszobai mérleget, amíg egy hivatalos szerviz szakembere nem ellenőrizte azt. Minden javítást szakembernek kell elvégeznie. Sohase bontsa meg a fürdőszobai mérleg burkolatát. Csak tiszta, száraz kendőt használjon a tisztításához. Sohase használjon korróziót okozó folyadékokat. Amikor nagyon piszkos, használjon enyhén nedves ruhát gyenge tisztítóval.

10. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ

	E jellel ellátott eszközök a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá esnek. Valamennyi elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell hulladékként elhelyezni a hatóságok által meghatározott helyen. A környezet, illetve saját egészsége károsításának elkerülése érdekében megfelelő módon helyezze el hulladékként az eszközt. A készülék megfelelő hulladékkénti elhelyezésére vonatkozó további információt a helyi kormányzattól, hulladékkezelési szolgáltatóktól, illetve a készülék vásárlásának helyén kaphat.
	Azt jelzi az elemeken és akkumulátorokon található áthúzott kuka szimbólum, hogy az nem dobható háztartási szemétként, hanem szelektíven kell hulladékként elhelyezni. Ha mérgező anyagokat tartalmaznak az elemek, illetve akkumulátorok, akkor a mérgező anyag következő jelentősű vegyjele látható a szimbólum alatt: - Pb: Ólmot tartalmaz az elem. - Cd: Kadmiumot tartalmaz az elem. - Hg: Higanyt tartalmaz az elem. Törvényileg kötelezett a használt elemek, illetve akkumulátorok leadására. Megfelelő tárolás vagy hulladékkénti elhelyezés hiányában, kijutva az egészséget és a környezetet károsító mérgező anyagokat tartalmazhatnak a régi elemek, illetve akkumulátorok. Olyan fontos, újrahasznosítható nyersanyagokat is tartalmaznak az elemek, illetve akkumulátorok, mint a vas, cink, mangán és

	nikkel. Használat után ingyenesen visszaadhatja az elemeket, illetve akkumulátorokat nekünk vagy leadhatja egy helyi gyűjtőhelyen (pl. kiskereskedelmi üzletben vagy gyűjtőhelyen). Ne feledje, hogy az elemeket, illetve akkumulátorokat teljesen lemerült állapotban kell hulladékként elhelyezni a megfelelő használt elem, illetve akkumulátor gyűjtőpontokon. A nem teljesen lemerült elemek hulladékba helyezése esetén legyen óvatos, hogy megakadályozza zárlat létrejöttét.
	A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A karton csomagolóanyagokat vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe vagy nyilvános gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. A csomagban található bármilyen filmet vagy műanyagot a nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékba helyezni.
 ES/PT	
Csak Franciaországra érvényes:  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR   FR Cet appareil et ses piles se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Egyszerűsített szévalogatás” Újrahasznosítható a termék, a tartozékok, a nyomtatott anyag és a csomagolás. Fokozott a rájuk vonatkozó gyártó felelősségvállalás, továbbá szét kell válogatni és szelektíven kell gyűjteni azokat.	
Csak Spanyolország és Portugália esetében releváns: Kérjük, válassza szét a csomagolóanyagot, és a csomagoláson található szimbólumoknak megfelelően dobja a megfelelő gyűjtőedényekbe: ES/PT  AMARILLO AMARELO ES/PT  AZUL ES/PT  VERDE	
	A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések (a) és számok (b) találhatóak bennük, amelyek jelentése: 1 - 7: műanyag / 20 - 22: papír és karton / 80 - 98: kompozit anyagok.
	

Jel	Anyag	A következő csomagolóanyagokat tartalmazza ez a termék
	Polietilén-tereftalát	Elem szigetelőcsík
	Hullámkarton doboz	Értékesítési csomagolás és belső doboz
	Papír	A terméket védő papírszövet

11. Megfelelőségi adatok



A termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat mellékelve van. A gyártó rendelkezik a megfelelő nyilatkozatokkal és a dokumentációval.



A termék megfelel a Szerb Köztársaság vonatkozó nemzeti irányelveinek követelményeinek.

A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozat és adott esetben további megfelelőségi nyilatkozatok letölthetők az alábbi linkről:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/508875_2507.pdf

Kapcsolattartási cím a 2023/988 termékbiztonsági rendelet szerint: ce@targa.de

12. Garanciális és szerviz tájékoztatás

A TARGA GmbH által nyújtott garancia

Kedves vásárlól!

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. A termék hibái esetén a vásárlóval szemben törvényes jogokkal rendelkezik. E törvényes jogokat a következőkben leírt garancia nem korlátozza.

A garancia feltételei

A garancia időtartamát a vásárlás pillanatától számítjuk. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot. Ez a vásárlás bizonylatául szolgál. Amennyiben a vásárlás pillanatától számított három éven belül a terméken anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, a terméket a saját választásunk alapján költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük.

A garancia időtartama és törvény által előírt szavatossági igények

A garancia időtartamához nem adódik hozzá a szavatosság időtartama. Ez a javított és kicserélt alkatrészekre is vonatkozik. Az esetleges, már a vásárláskor jelen levő hibákat és hiányosságokat közvetlenül a kicsomagolás után jelenteni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások a költségek viselésére kötelezik a vásárlót.

A garancia terjedelme

A készülék szigorú biztonsági irányelvek szerint, nagy gonddal készültek és a kiszállítás előtt tüzetes vizsgálatnak voltak alávetve. A garancia anyagi és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem vonatkozik normális kopásnak kitett alkatrészekre, amelyeket emiatt gyorsan kopó alkatrészeknek lehet tekinteni, valamint a törékeny alkatrészek sérüléseire, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek. A garancia érvényét veszíti, amennyiben a termék meg van sérülve, szakszerűtlenül volt használva vagy karbantartva. A termék szakszerű

kezeléséhez pontosan be kell tartani a kezelési utasításban felsorolt utasításokat. Feltétlenül el kell kerülni az olyan célokra való felhasználást vagy kezelést, amelyektől a kezelési utasítás eltanácsol vagy amelyekre éppenséggel figyelmeztet. Ez a készülék kizárólag privát, nem ipari felhasználásra készült. Visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, nem engedélyezett szerviz-képviselő által végzett erőszakos beavatkozás esetén a garancia érvényét veszíti. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége.

Eljárás garanciális követelés esetén

Az esete gyors feldolgozása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- A termék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forródrót szolgálatunkhoz.
- Bármilyen kérés esetén a vásárlás bizonyítására tartsa készenlétben a kasszaszalagot és cikkszámot, vagy ha van ilyen a sorozatszámot.
- Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forródrót szolgáltatásunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez.
- Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a www.lidl-service.com webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgáltatási webhelyére vezet (www.lidl-service.com), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám (IAN) megadásával.



Szerviz



Telefon: 06800 21225

E-Mail: targa@lidl.hu

IAN: 508875_2507



Gyártó

Figyelem, a következő cím nem szervizcím! Először a fent megadott szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NÉMETORSZÁG

Popis sadržaja

1. Namjenska uporaba	15
2. Opseg isporuke	15
3. Tehničke karakteristike	16
4. Sigurnosne napomene	16
5. Autorsko pravo	19
6. Prije početka	20
6.1 Aktiviranje baterija	20
7. Početak rada	20
7.1 Uključivanje kupaoničke vage / mjerenje mase	20
7.2 Automatsko isključivanje	21
7.3 Zamjena baterija	21
8. Otklanjanje neispravnosti	21
8.1 Ništa se ne prikazuje na LCD zaslonu	21
8.2 Na LCD zaslonu prikazuje se „Lo“ i kupaonička vaga se isključuje	21
8.3 Kupaonička vaga se isključuje tijekom mjerenja mase	21
8.4 Na LCD zaslonu prikazuje se „0-Ld“	21
9. Održavanje/čišćenje	22
10. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju	22
11. Obavijesti o sukladnosti	23
12. Jamstvo i servisne informacije	24

Čestitamo!

Kupnjom kupaoničke vage CIEN Beauty CBPWS 180 A1 s glasovnim navođenjem, koja se dalje u tekstu zove samo kupaonička vaga, odabrali ste kvalitetan proizvod.

Prije prve uporabe upoznajte se s funkcioniranjem kupaoničke vage i pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu. Pridržavajte se sigurnosnih napomena i rabite kupaoničku vagu samo kako je opisano u priručniku za uporabu i za navedene namjene.

Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu. Predate li kupaoničku vagu drugoj osobi, svakako predajte i sve relevantne dokumente.

1. Namjenska uporaba

Ova kupaonička vaga rabi se za praktično i precizno određivanje osobne tjelesne mase. Ova kupaonička vaga ne smije se rabiti na otvorenom ili u tropskim klimatskim uvjetima. Ova kupaonička vaga nije konstruirana za poslovnu ili komercijalnu uporabu. Rabite kupaoničku vagu samo u kućanstvu za privatne svrhe. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Ova kupaonička vaga udovoljava svim primjenjivim normama i standardima s obzirom na CE sukladnost. Izmjene kupaoničke vage koje ne preporučuje proizvođač mogu predstavljati kršenje tih norma. Proizvođač ne prihvaća odgovornost za oštećenja ili neispravnosti koje iz toga proizlaze. Rabite samo pribor koji preporučuje proizvođač.

Pridržavajte se nacionalnih propisa i zakona.

2. Opseg isporuke

- Kupaonička vaga CIEN Beauty CBPWS 180 A1
- 3 baterije tipa AAA od 1,5 V (mikro, LR03)
- Ovaj priručnik za uporabu

Ovaj priručnik za uporabu ima preklopive korice. Na unutarnjoj strani korica prikazani su numerirani dijelovi kupaoničke vage. Numerirani dijelovi imaju sljedeće značenje:

- 1 LCD zaslon
- 2 Gazište
- 3 Zvučnici
- 4 Regulator jačine zvuka 
- 5 Gumb za biranje jezika
- 6 Baterijski odjeljak

3. Tehničke karakteristike

Radni napon:	4,5 V 
Baterije:	3 baterije tipa AAA od 1,5 V (mikro, LR03)
Jedinica mase:	kg
Maksimalna masa:	180 kg
Stupnjevanje:	0,1 kg
Tolerancija mjerenja:	+/- (1 % +0,1 kg) za 30 kg do 180 kg
Funkcija automatskog isključivanja:	da
Radna temperatura:	+10 °C do +40 °C

Zadržavamo pravo na izmjene tehničkih podataka i konstrukcije bez najave.

4. Sigurnosne napomene

Prije prve uporabe ove kupaoničke vage molimo pročitajte sljedeće napomene i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako ste upoznati s rukovanjem elektroničkim uređajima. Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu za buduće potrebe. Ako kupaoničku vagu prodate ili date drugoj osobi, svakako predajte i ovaj priručnik za uporabu.

Objašnjenje korištenih simbola



OPASNOST! Ovaj simbol i riječ „Opasnost“ upozoravaju na potencijalno opasnu situaciju. Njegovo zanemarivanje može uzrokovati teške ozljede ili smrt.



UPOZORENJE! Ovaj simbol i riječ „Upozorenje“ označavaju važne informacije za sigurno rukovanje proizvodom i sigurnost njegovih korisnika.



Ovaj simbol označava da ne smijete stajati na kupaoničkoj vagi mokrim ili vlažnim stopalima. Isto vrijedi ako je gazište mokro ili vlažno. Mogli biste se poskliznuti i ozlijediti.



Ovaj simbol označava da kupaoička vaga ne može izdržati mase veće od 180 kg ili 396 lb. Inače bi se kupaoička vaga mogla oštetiti, a postoji i opasnost od ozljeda.



Adresa proizvođača



Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.

Simboli na isporučenim baterijama imaju sljedeće značenje:



- 1 Držite izvan dohvata djece.
- 2 Ne bacajte u vatru.
- 3 Ne stavljajte s obrnutim polaritetom.
- 4 Ne deformirajte ili oštećujte.
- 5 Ne otvarajte ili režite.
- 6 Ne rabite baterije raznih marki istodobno.
- 7 Ne rabite nove i ispražnjene baterije zajedno.
- 8 Ne puniti ponovno.
- 9 Čuvajte na suhom.
- 10 Ne spajajte u kratki spoj.
- 11 Uvijek stavljajte s ispravnim polaritetom.

 **OPASNOST!** Ovu kupaoničku vagu smiju rabiti djeca starija od 8 godina, osobe s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim oštećenjima ili osobe bez dovoljno znanja ili iskustva, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da im je objašnjena ispravna uporaba uređaja i da razumiju pripadajuće rizike. Ne dopustite djeci da se igraju kupaoničkom vagom. Proizvod ne smiju čistiti i održavati djeca koja nisu pod nadzorom. Čuvajte ambalažni materijal izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.

 **OPASNOST!** Ne stojte na kupaoničkoj vagi mokrim ili vlažnim stopalima ili ako je gazište vlažno. Mogli biste se poskliznuti i ozlijediti.

 **OPASNOST!** Ne preopterećujte kupaoničku vagu s više od 180 kg ili 396 lb. Inače bi se kupaonička vaga mogla oštetiti, a postoji i opasnost od ozljeda.

 **OPASNOST!** Na skačite po gazištu kupaoničke vage. Inače bi se ono moglo oštetiti, a postoji i opasnost od ozljeda.

 **OPASNOST!** Pobrinite se za to da se na kupaoničku vagu ili blizu nje ne stave izvori plamena (npr. upaljene svijeće). To predstavlja opasnost od požara!

 **UPOZORENJE!** Uočite li dim, neobične zvukove ili mirise, odmah izvadite baterije iz kupaoničke vage. U tom slučaju kupaonička vaga se ne bi smjela rabiti dok je ne pregleda ovlašteno servisno osoblje. Nikada ne udišite dim iz zapaljenog uređaja. Ako slučajno udahnete dim, potražite liječničku pomoć. Udisanje dima može štetiti zdravlju.

 **UPOZORENJE!** Kupaonička vaga se ne smije oštetiti kako bi se izbjegle daljnje opasnosti.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte spajati baterije u kratki spoj. Izvadite baterije iz uređaja ako ga ne namjeravate rabiti dulje vrijeme. Ako baterije is cure, odmah ih izvadite kako biste spriječili oštećenje kupaoičke vage. Isteklu baterijsku tekućinu možete obrisati suhom upijajućom krpom. Uvijek nosite zaštitne rukavice! Izbjegavajte dodir s kožom. Ako baterijska tekućina dođe u dodir s kožom ili očima, odmah isperite s mnogo vode i potražite liječničku pomoć.

⚠ UPOZORENJE! Jednokratne baterije nije dopušteno puniti.

⚠ UPOZORENJE! Nije dopuštena uporaba različitih vrsta baterija ili novih i starih baterija zajedno.

⚠ UPOZORENJE! Ne spajajte baterijske kontakte u kratki spoj.

⚠ UPOZORENJE! Baterije je potrebno umetnuti pazeći na ispravan polaritet.

⚠ UPOZORENJE! Prazne baterije potrebno je izvaditi iz uređaja i propisno zbrinuti.

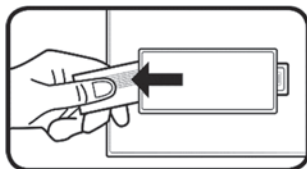
⚠ UPOZORENJE! Ne izlažite kupaoičku vagu izravnim izvorima topline (npr. radijatorima), izravnoj sunčanoj svjetlosti ili umjetnoj svjetlosti. Uređaj se ne smije izložiti raspršenoj ili kapajućoj vodi ili nagrizaćućim tekućinama. Ne rabite kupaoičku vagu u blizini vode. Kupaoičku vagu naročito nikada nije dopušteno uranjati (ne stavljajte posude s tekućinama kao što su pića, vaze itd. na kupaoičku vagu). Pobrinite se za to da kupaoička vaga nije izložena prekomjernim udarcima ili vibracijama. Ne stavljajte strana tijela u uređaj, inače bi se kupaoička vaga mogla oštetiti.

5. Autorsko pravo

Cjelokupan sadržaj ovog priručnika za uporabu zaštićen je zakonom o autorskom pravu i korisniku je dan na raspolaganje samo radi informiranja. Strogo je zabranjeno kopiranje podataka i informacija bez prethodnog izričitog pisanog odobrenja autora. To se odnosi i na komercijalnu uporabu sadržaja i informacija. Cjelokupan tekst i sve slike aktualni su na dan objavljivanja. Zadržavamo pravo na promjene bez najave.

6. Prije početka

6.1 Aktiviranje baterija



Izvadite trakicu iz baterijskog odjeljka (6) na donjoj strani kupaoničke vage. Kupaonička vaga je sada spremna za uporabu.

7. Početak rada

7.1 Uključivanje kupaoničke vage / mjerenje mase



Kupaoničku vagu je potrebno kalibrirati prije prve uporabe ili nakon premještanja kako bi se osiguralo točno mjerenje tjelesne mase. U tu svrhu nakratko stanite na gazište (2), siđite s njega i pričekajte dok se kupaonička vaga automatski ne isključi. Kupaonička vaga je sada kalibrirana.

Zbog funkcije uključivanja stajanjem kupaonička vaga se automatski isključuje kada stanete na gazište (2) i odmah počinje mjeriti tjelesnu masu.



Za ispravno mjerenje mase potrebna je čvrsta podloga. Zbog toga kupaoničku vagu uvijek stavite na čvrstu, vodoravnu podnu površinu, a nikada ne na tepih. To može poremetiti rezultat mjerenja.



Kako biste dobili usporedive rezultate mjerenja, trebali biste se uvijek vagati po mogućnosti u isto doba dana (poželjno ujutro). Ako je moguće, uvijek se važite u istim uvjetima: na prazan želudac, nakon odlaska na zahod i goli.

Jedinica mase namještena je na „kg“. Radi promjene jezika pritisnite gumb za biranje jezika (5) dok je uređaj uključen. Odabrani jezik tada se prikazuje na LCD zaslonu (1). Kupaonička vaga podržava sljedeće jezike:

Stavke zaslona	Jezik
HR	Hrvatski
RO	Rumunjski
BG	Bugarski
RS	Srpski
HU	Mađarski

Namjestite željenu jačinu zvuka regulatorom jačine zvuka (4). Okrenite regulator jačine zvuka (4) u smjeru „-“ dok se ne blokira radi deaktiviranja glasovnog navođenja.

Stanite na gazište (2) kupaoničke vage kako bi se masa jednoliko raspodijelila. Ostanite mirni tijekom postupka vaganja jer bi se inače rezultat mjerenja mogao poremetiti. Rezultat mjerenja prikazuje se na LCD zaslonu (1) tijekom postupka mjerenja. Mjerenje je završeno kada zaslon zatreperi. Osim toga, izmjerena masa očitava se glasovno.

Želite li obaviti novo mjerenje, siđite s gazišta (2) kupaoničke vage, a zatim ponovno stanite na njega.

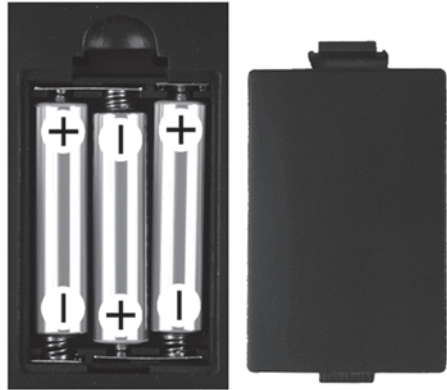
7.2 Automatsko isključivanje

Kupaonička vaga ima funkciju automatskog isključivanja. Nakon prikazivanja rezultata mjerenja, kupaonička vaga se automatski isključuje.

7.3 Zamjena baterija

Zamijenite baterije kada se isprazne. Kako biste stavili nove baterije, skinite poklopac baterijskog odjeljka na dnu kupaoničke vage tako da umetnete prst u utor na strani baterijskog odjeljka (6). Zatim podignite poklopac baterijskog odjeljka (6) i skinite ga.

Tada zamijenite baterije novim baterijama iste vrste. Uvijek vodite računa o polaritetu (pazite na oznake + i -). Ispravan polaritet označen je na baterijama i u baterijskom odjeljku (6). Zatim vratite poklopac baterijskog odjeljka (6) u prvobitni položaj dok ne uskoči.



8. Otklanjanje neispravnosti

8.1 Ništa se ne prikazuje na LCD zaslonu

- Baterije su prazne. Zamijenite baterije novim baterijama istog tipa. Molimo pogledajte upute u odjeljku „Zamjena baterija“.
- Baterije nisu ispravno stavljene. Molimo pogledajte upute u odjeljku „Zamjena baterija“.

8.2 Na LCD zaslonu prikazuje se „Lo“ i kupaonička vaga se isključuje

- Baterije su skoro prazne. Zamijenite baterije novim baterijama istog tipa. Molimo pogledajte upute u odjeljku „Zamjena baterija“.

8.3 Kupaonička vaga se isključuje tijekom mjerenja mase

- Pojavila se pogreška i kupaonička vaga ne može obavljati mjerenje. U tom slučaju siđite s gazišta (2) na kupaoničkoj vagi i ponovno stanite na njega. Time se poništava mjerenje mase.

8.4 Na LCD zaslonu prikazuje se „0-Ld“

- Masa prekoračuje maksimalnu nosivost od 180 kg ili 396 lb. Odmah siđite s gazišta (2) kupaoničke vage kako je ne biste oštetili.

9. Održavanje/čišćenje

Popravci su potrebni ako se kupaonička vaga na bilo koji način oštetila, na primjer ako je oštećeno kućište uređaja, ako su u kupaoničku vagu dospjele tekućine ili predmeti ili ako je proizvod bio izložen kiši ili vlazi. Popravci su potrebni i ako proizvod ne radi ispravno ili je pao na pod. Uočite li dim, neobične zvukove ili mirise, odmah izvadite baterije iz kupaoničke vage. U tom slučaju kupaonička vaga se ne bi smjela rabiti dok je ne pregleda ovlašteno servisno osoblje. Servisiranje mora obaviti kvalificirano stručno osoblje. Nikada ne otvarajte kućište kupaoničke vage. Uređaj čistite samo čistom, suhom krpom. Ne koristite korozivne tekućine. Ako je uređaj jako prljav, uporabite navlaženu krpu s blagim sredstvom za čišćenje.

10. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju

	Uređaji označeni ovim znakom podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. Sve električne i elektroničke uređaje potrebno je zbrinuti zasebno od kućanskog otpada na službenim odlagalištima. Zbrinite uređaj ispravno kako ne biste onečistili okoliš i ugrozili svoje zdravlje. Dodatne informacije o propisnom zbrinjavanju zatražite od mjerodavnih tijela lokalne vlasti, komunalnih služba ili u trgovini u kojoj ste uređaj kupili.
	Simbol prekrížene kante za smeće na uobičajenim i punjivim baterijama označava da ih je moguće zbrinuti kao običan kućni otpad, ali ih je potrebno zbrinuti zasebno. Ako baterije sadrže otrovne materijale, kemijski simbol otrovnog materijala prikazan je ispod simbola, sa sljedećim značenjem: - Pb: baterija sadrži olovo - Cd: baterija sadrži kadmij - Hg: baterija sadrži živu Zakonom ste obvezni vratiti stare baterije. Stare baterije mogu sadržavati otrovne materijale koje mogu štetne za zdravlje ili okoliš ako se propisno ne čuvaju ili ne zbrine. Baterije isto tako sadrže važne sirovine kao što su željezo, cink, mangan i nikl, koje je moguće ponovno rabiti. Nakon uporabe baterije možete besplatno vratiti nama ili na lokalno sabiralište (npr. u trgovinama ili lokalnim sabirnim mjestima). Imajte na umu da se baterije moraju zbrinuti potpuno ispražnjene na odgovarajućim sabiralištima starih baterija. Pri odlaganju baterija koje nisu potpuno prazne budite oprezni kako biste izbjegli kratki spoj.
  ES/PT	Sav ambalažni materijal zbrinite na ekološki način. Kartonsku ambalažu odnesite u centre za recikliranje papira ili na javna sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične dijelove u ambalaži odnesite na javna sabirališta radi recikliranja.

Vrijedi samo za Francusku:**„Jednostavno razvrstavanje“**

Proizvod, pribor, tiskani materijal i ambalaža mogu se reciklirati. Oni podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača te se razvrstavaju i prikupljaju zasebno.

Relevantno samo za Španjolsku i Portugal:

Molimo odvojite materijal za pakiranje i odložite ga u odgovarajuće spremnike prema simbolima:



Prilikom zbrinjavanja vodite računa o oznakama na ambalažnom materijalu koji je označen kraticama (a) i brojevima (b), čije je značenje sljedeće:

1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: kompozitni materijali.

Simbol	Materijal	Sadržani su sljedeći ambalažni elementi za ovaj proizvod
	Polietilen tereftalat	Izolacijska trakica baterije
	Rebrasti karton	Prodajna ambalaža i unutarnja kutija
	Papir	Papirnati ubrus za zaštitu proizvoda

11. Obavijesti o sukladnosti

Proizvod udovoljava zahtjevima primjenjivih europskih i nacionalnih direktiva. Potvrda o sukladnosti je priložena. Proizvođač posjeduje odgovarajuće deklaracije i dokumentaciju.



Proizvod udovoljava zahtjevima primjenjivih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

Potpuna EU izjava o sukladnosti i, ako je primjenjivo, dodatne izjave o sukladnosti mogu se preuzeti na sljedećoj poveznici:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/508875_2507.pdf

Adresa za kontakt u skladu s Uredbom o sigurnosti proizvoda 2023/988:
ce@targa.de

12. Jamstvo i servisne informacije

Jamstvo tvrtke TARGA GmbH

Poštovani kupče,

na ovaj proizvod dajemo trogodišnje jamstvo koje vrijedi od datuma kupnje. Ukoliko se kod ovog proizvoda pojave nedostaci, imate zakonska prava koja možete ostvariti kod prodavača ovog proizvoda. Naše niže navedeno jamstvo ne ograničava ta zakonska prava.

Jamstveni uvjeti

Jamstveni rok počinje teći od datuma kupnje. Molimo Vas da sačuvate originalan račun. On će Vam poslužiti kao dokaz kupnje. Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojave pogreške u materijalu ili proizvodne pogreške, proizvod ćemo Vam – prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti.

Jamstveni rok i zakonska prava u slučaju nedostataka

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio. Štete i nedostaci koji postoje već i pri kupnji trebate odmah prijaviti nakon raspakiravanja. Popravci koji budu potrebni po isteku jamstvenog roka se dodatno naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden prema najstrožim smjernicama kvalitete i savjesno provjeren prije isporuke. Jamstvo vrijedi za pogreške materijala ili proizvodne pogreške. Ovo jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi neuobičajenom habanju i zbog toga se mogu okarakterizirati kao potrošni dijelovi ili pak oštećenja lomljivim dijelova, npr. prekidač, punjive baterije ili one koje su od stakla. Jamstvo prestaje ako je proizvod oštećen, nije stručno korišten ili održavan. Za stručnu uporabu proizvoda točno treba poštivati sve upute navedene u uputama za rukovanje. Obavezno treba izbjegavati svrhe uporabe i radnje koje ne preporučujemo u uputama za rukovanje ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, ali ne i profesionalnu uporabu. Jamstvo se gasi u slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile ili pri zahvatima koje ne obavlja naš ovlašteni servis. S popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Postupanje u slučaju pokrivenog jamstvom

Da biste osigurali brzu obradu zahtjeva, slijedite sljedeće upute:

- Prije puštanja u rad svog proizvoda, pažljivo pročitajte priloženu dokumentaciju. Ako dođe do problema koji se ne može riješiti na ovaj način, obratite se našoj servisnoj liniji.
- Molimo Vas da za sve upita kao dokaz kupnje imate pripremljen blagajnički račun i kataloški broj, odn. serijski broj ako postoji.
- Ukoliko rješenje problema putem telefona neće biti moguće, naša servisna linija može, ovisno o uzroku pogreške, naložiti daljnji servis.
- Na web-mjestu www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj te brojne dodatne priručnike, videozapise o proizvodima i instalacijski softver. Ovim QR kôdom dospjet ćete izravno na servisno web-mjesto društva LIDL (www.lidl-service.com) te možete unosom broja artikla (IAN) otvoriti njegove upute za rukovanje.



Servis



Telefon: 0800 777 999

E-Mail: targa@lidl.hr

IAN: 508875_2507



Proizvođač

Uzmite u obzir da sljedeća adresa nije servisna adresa. Najprije nazovite prethodno naveden telefonski broj.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NJEMAČKA

Sadržaj

1. Namenska upotreba	27
2. Sadržaj pakovanja	27
3. Tehničke specifikacije	28
4. Bezbednosne napomene	28
5. Autorska prava	31
6. Pre nego što počnete	32
6.1 Aktiviranje baterija.....	32
7. Početak rada	32
7.1 Uključivanje vage za kupatilo/merenje mase	32
7.2 Automatsko isključivanje.....	33
7.3 Zamena baterija	33
8. Rešavanje problema.....	33
8.1 Ništa se ne prikazuje na LCD ekranu.....	33
8.2 Na LCD ekranu se prikazuje „Lo“ i vaga za kupatilo se isključuje	33
8.3 Vaga za kupatilo se isključuje za vreme merenja težine	33
8.4 Na LCD ekranu se prikazuje „0-Ld“	33
9. Održavanje/čišćenje.....	34
10. Propisi o zaštiti životne sredine i informacije o odlaganju	34
11. Obaveštenja o usaglašenosti.....	36
12. Informacije o garanciji i servisu	36

Čestitamo!

Kupovinom govorne vage za kupatilo CIEN Beauty CBPWS 180 A1, u daljem tekstu „vaga za kupatilo“, odabrali ste kvalitetan proizvod.

Pre prvog korišćenja, upoznajte se sa načinom funkcionisanja vage za kupatilo i pažljivo pročitajte ovo uputstvo za rukovanje. Pridržavajte se bezbednosnih napomena i koristite vagu za kupatilo isključivo na način opisan u uputstvu za rukovanje i za predviđene namene.

Čuvajte ova uputstva za upotrebu na bezbednom mestu. Ako dajete vagu za kupatilo nekoj drugoj osobi, dajte joj i svu relevantnu dokumentaciju.

1. Namenska upotreba

Ova vaga za kupatilo služi za udobno i precizno merenje telesne mase čoveka. Ova vaga za kupatilo ne sme da se koristi na otvorenom ili u tropskim klimatskim uslovima. Ova vaga za kupatilo nije konstruisana za poslovnu ili komercijalnu upotrebu. Koristite vagu za kupatilo samo u kućanstvu za privatne primene. Svaka druga upotreba se smatra nenamenskom. Ova vaga za kupatilo ispunjava sve relevantne norme i standarde u vezi sa CE sukladnosti. Sve promene na vagi za kupatilo koje ne preporučuje proizvođač mogu da ponište važenje tih normi. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu ili kvarove uzrokovane takvim modifikacijama. Koristite samo pribor koji preporučuje proizvođač.

Poštujte propise i zakone zemlje u kojoj koristite uređaj.

2. Sadržaj pakovanja

- Vaga za kupatilo CIEN Beauty CBPWS 180 A1
- 3 baterije tipa AAA, 1,5 V (mikro, LR03)
- Ova uputstva za upotrebu

Ova uputstva za upotrebu imaju preklopive korice. Na unutrašnjoj strani korica je slika vage za kupatilo sa numerisanim komponentama. Brojevi imaju sledeće značenje:

- 1 LCD ekran
- 2 Površina za stajanje
- 3 Zvučnici
- 4 Regulator glasnoće 
- 5 Dugme za izbor jezika
- 6 Odeljak za baterije

3. Tehničke specifikacije

Radni napon:	4.5 V 
Baterije:	3 baterije tipa AAA, 1,5 V (mikro, LR03)
Jedinica mase:	kg
Maksimalna težina:	180 kg
Stepenovanje:	0,1 kg
Tolerancija merenja:	+/- (1 % +0,1 kg) za 30 kg do 180 kg
Funkcija automatskog isključivanja:	da
Radna temperatura:	+10°C do +40°C

Tehničke podatke i konstrukciju možemo da promenimo bez prethodnog obaveštenja.

4. Bezbednosne napomene

Pre prve upotrebe ove vage za kupatilo pročitajte sledeće napomene i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako ste upoznati sa rukovanjem elektronskim uređajima. Čuvajte ova uputstva za upotrebu na bezbednom mestu radi budućeg korišćenja. Ako vagu za kupatilo prodate ili date nekom drugom, predajte i ovo uputstvo za rukovanje.

Objašnjenje korišćenih simbola



OPASNOST! Ovaj simbol i reč „Opasnost“

upozoravaju vas na potencijalno opasnu situaciju. Njeno zanemarivanje može da uzrokuje teške povrede ili smrt.



UPOZORENJE! Ovaj simbol i reč „Upozorenje“

označavaju važne informacije potrebne za sigurno rukovanje proizvodom i sigurnost njegovih korisnika.



Ovaj simbol označava da ne smete da stanete na vagu za kupatilo mokrim ili vlažnim stopalima. Isto važi i ako je površina za stajanje mokra ili vlažna. Mogli biste se pokliznuti i povrediti.



Ovaj simbol označava da vaga za kupatilo ne može da podnese mase teže od 180 kg ili 396 lb. Inače bi se vaga za kupatilo mogla oštetiti i postoji rizik od povreda.



Adresa proizvođača



Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.

Simboli na isporučenim baterijama imaju sledeće značenje:



- 1 Čuvajte van domašaja dece.
- 2 Ne odlažite u vatru.
- 3 Ne stavljajte baterije tako da polaritet bude obrnut.
- 4 Ne deformišite i ne oštećujte baterije.
- 5 Ne otvarajte i ne secite.
- 6 Ne koristite baterije različitih proizvođača u isto vreme.
- 7 Ne koristite nove i istrošene baterije zajedno.
- 8 Ne puniti ponovo.
- 9 Ne kvasite baterije.
- 10 Ne pravite kratki spoj.
- 11 Uvek stavljajte baterije tako da polaritet bude ispravan.

 **OPASNOST!** Ovu vagu za kupatilo smeju da koriste deca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez dovoljno znanja ili iskustva, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobili uputstva o pravilnoj upotrebi uređaja i da razumeju povezane rizike. Nemojte dozvoliti deci da se igraju vagom za kupatilo. Proizvod ne smeju da čiste ili održavaju deca koja nisu pod nadzorom. Držite ambalažni materijal van dohvata dece. Postoji rizik od gušenja.

 **OPASNOST!** Nemojte stajati na vagi za kupatilo mokrim ili vlažnim stopalima ili ako je površina za stajanje vlažna. Mogli biste se pokliznuti i povrediti.

 **OPASNOST!** Nemojte preopterećivati vagu za kupatilo sa više od 180 kg ili 396 lb. Inače bi se vaga za kupatilo mogla oštetiti i postoji rizik od povreda.

 **OPASNOST!** Nemojte skakati po površini za stajanje vage za kupatilo. Inače bi se ona mogla oštetiti i postoji rizik od povreda.

 **OPASNOST!** Pazite da zapaljive predmete (npr. zapaljene sveće) ne stavite na vagu za kupatilo ili pored nje. To predstavlja opasnost od požara!

 **UPOZORENJE!** Ako primetite dim, neobične zvukove ili mirise, smesta izvadite baterije iz vage za kupatilo. Ako se to desi, vagu za kupatilo ne bi smelo koristiti dok je ne pregleda ovlašćeno servisno osoblje. Nikada ne udišite dim od zapaljenog uređaja. Ako nehotice udahnete dim, potražite medicinsku pomoć. Udisanje dima može biti štetno za vaše zdravlje.

 **UPOZORENJE!** Vaga za kupatilo ne sme da se ošteti da ne bi nastali daljnji rizici.

⚠ UPOZORENJE! Ne pravite kratki spoj na baterijama. Izvadite baterije iz uređaja ako ne planirate da ga koristite u dužem vremenskom periodu. Ako su baterije iscurile, izvadite ih da se vaga za kupatilo ne bi oštetila. Iscurelu tečnost iz baterije možete da obrišete suvom, upijajućom krpom. Uvek nosite zaštitne rukavice! Izbegavajte kontakt sa kožom. Ako tečnost iz baterije dođe u kontakt sa kožom ili očima, odmah ih isperite sa mnogo vode i potražite pomoć lekara.

⚠ UPOZORENJE! Ne smete da puniti baterije koje nisu punjive.

⚠ UPOZORENJE! Ne smete zajedno da koristite različite tipove baterija ili nove i stare baterije.

⚠ UPOZORENJE! Ne pravite kratki spoj na kontaktima baterije.

⚠ UPOZORENJE! Vodite računa o pravilnom polaritetu kada stavljate baterije.

⚠ UPOZORENJE! Prazne baterije morate da izvadite iz uređaja i pravilno odložite.

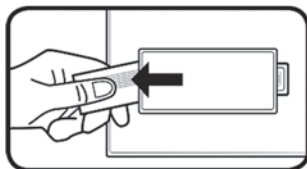
⚠ UPOZORENJE! Ne izlažite vagu za kupatilo direktnim izvorima toplote (npr. grejalica), direktnom sunčevom svetlu ili jakom veštačkom osvetljenju. Uređaj ne sme da se izlaže prskanju ili kapanju vode ili abrazivnim tečnostima. Nemojte da koristite vagu za kupatilo blizu vode. Vaga za kupatilo naročito nikada ne sme da se uranja (nemojte da stavljate spremnike sa tečnostima kao što su pića, vaze itd. na vagu za kupatilo). Budite oprezni da se vaga za kupatilo ne izloži prekomernim udarcima ili vibracijama. Nemojte da gurate strana tela u uređaj jer bi vaga za kupatilo mogla da se ošteti.

5. Autorska prava

Sadržaj ovog priručnika je zaštićen autorskim pravima i dostupan je čitaocu samo u informativne svrhe. Kopiranje podataka i informacija bez prethodnog izričitog pisanog odobrenja autora striktno je zabranjeno. To se odnosi i na komercijalnu upotrebu sadržaja i informacija. Sav tekst i sve slike su aktuelni na dan objavljivanja. Podložno promenama bez obaveštenja.

6. Pre nego što počnete

6.1 Aktiviranje baterija



Izvadite traku iz pretinca za baterije (6) na donjem delu vage za kupatilo. Vaga za kupatilo je sada spremna za korišćenje.

7. Početak rada

7.1 Uključivanje vage za kupatilo/merenje mase



Vagu za kupatilo morate da kalibrišete pre prve upotrebe ili kada je premestite na drugo mesto da bi mogla tačno da utvrdi težinu osobe. U to svrhu nakratko stanite na površinu za stajanje (2), siđite sa nje i sačekajte da se vaga za kupatilo automatski isključi. Vaga za kupatilo je kalibrisana.

Zahvaljujući funkciji uključivanja na dodir, vaga za kupatilo se automatski uključuje kada stanete na površinu za stajanje (2) i odmah počinje da meri vašu masu.



Da bi vaga tačno merila težinu, treba da je postavite na čvrstu površinu. Zato vagu za kupatilo uvek stavite na čvrsti, vodoravni pod, a nikada ne na tepih. U suprotnom, rezultati merenja mogu da budu netačni.



Da biste dobili uporedive rezultate merenja, uvek merite težinu u isto doba dana (najbolje ujutru). Po mogućnosti se uvek merite u istim uslovima: praznog stomaka, posle nužde i nagi.

Jedinica težine je podešena na „kg“. Da biste promenili jezik, pritisnite dugme za izbor jezika (5) dok je uređaj uključen. Izabrani jezik se prikazuje na LCD ekranu (1). Vaga za kupatilo podržava sledeće jezike:

Stavke na ekranu	Jezik
HR	Hrvatski
RO	Rumunski
BG	Bugarski
RS	Srpski
HU	Mađarski

Podesite jačinu glasa pomoću kontrole za jačinu zvuka (4). Okrećite kontrolu za jačinu zvuka (4) u smeru „-“ dok ne klikne da biste isključili govor.

Stanite na površinu za stajanje (2) vage za kupatilo tako da se vaša masa ravnomerno rasporedi. Ostanite što je moguće mirniji tokom postupka vaganja jer inače svaki pokret može da iskrivi rezultat merenja. Rezultat merenja se prikazuje na LCD ekranu (1) tokom merenja. Merenje je završeno kada ekran zatreperi. Osim toga, vaga izgovara izmerenu težinu.

Da biste ponovili merenje, sidite sa površine za stajanje (2) vage za kupatilo, a zatim ponovo stanite na nju.

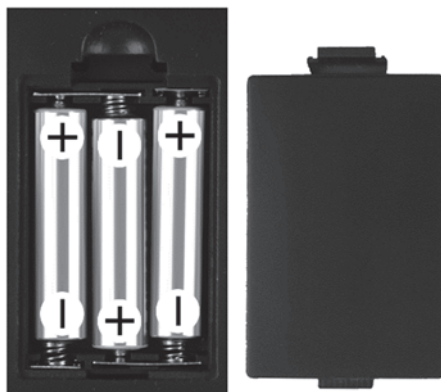
7.2 Automatsko isključivanje

Vaga za kupatilo sadrži funkciju za automatsko isključivanje (funkcija za automatsko isključivanje napajanja). Kada prikaže rezultat merenja, vaga za kupatilo se automatski isključuje.

7.3 Zamena baterija

Zamenite baterije ako su prazne. Da biste umetnuli nove baterije, skinite poklopac odeljka za baterije na donjoj strani vage za kupatilo tako što ćete staviti prst u udubljenje na bočnoj strani odeljka za baterije (6). Zatim podignite poklopac odeljka za baterije (6) prema gore i skinite ga.

Kada to uradite, zamenite baterije novim baterijama istog tipa. Uvek pazite na polaritet (pogledajte oznake + i -). Ispravan polaritet je označen na baterijama i u odeljku za baterije (6). Nakon toga vratite poklopac odeljka za baterije (6) u prvobitni položaj dok ne škljocne.



8. Rešavanje problema

8.1 Ništa se ne prikazuje na LCD ekranu

- Baterije su prazne. Zamenite baterije novim baterijama istog tipa. Pogledajte upute u poglavlju "Zamena baterija".
- Niste dobro umetnuli baterije. Pogledajte upute u poglavlju "Zamena baterija".

8.2 Na LCD ekranu se prikazuje „Lo“ i vaga za kupatilo se isključuje

- Baterije su skoro prazne. Zamenite baterije novim baterijama istog tipa. Pogledajte upute u poglavlju "Zamena baterija".

8.3 Vaga za kupatilo se isključuje za vreme merenja težine

- Pojavila se greška i vaga za kupatilo ne može da izvrši merenje. U tom slučaju sidite sa površine za stajanje (2) na vagi za kupatilo i ponovo stanite na nju. Time se ponovo pokreće merenje mase.

8.4 Na LCD ekranu se prikazuje „0-Ld“

- Težina premašuje maksimalnu težinu od 180 kg ili 396 lb. Odmah sidite sa površine za stajanje (2) da ne biste oštetili vagu za kupatilo.

9. Održavanje/čišćenje

Vagu za kupatilo treba da odnesete na popravku ako se ošteti na bilo koji način, npr. ako se ošteti kućište uređaja, ako tečnost ili predmeti dospeju u uređaj ili ako je uređaj bio izložen kiši ili vlazi. Popravke su takođe potrebne ako proizvod ne radi ispravno ili je pao na pod. Ako primetite dim, neobične zvukove ili mirise, smesta izvadite baterije iz vage za kupatilo. Ako se to desi, vagu za kupatilo ne bi smelo koristiti dok je ne pregleda ovlašćeno servisno osoblje. Svako servisiranje mora da obavlja kvalifikovano stručno osoblje. Nikada ne otvarajte kućište vage za kupatilo. Uređaj čistite samo čistom i suvom krpom. Nikada ne koristite korozivna sredstva za čišćenje. Ako se jako zaprlja, upotrebite krpu nakvašenu u blago sredstvo za čišćenje.

10. Propisi o zaštiti životne sredine i informacije o odlaganju

	Uređaji označeni ovim simbolom podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. Sve električne i elektronske uređaje morate da odložite odvojeno od kućnog otpada u zvaničnim centrima za recikliranje. Propisno odložite uređaj da biste sprečili zagađenje životne sredine i zdravstvene rizike. Za dodatne informacije o pravilnom odlaganju obratite se lokalnim telima, komunalnim službama ili prodavnicu u kojoj ste uređaj kupili.
	Simbol precrtane kante sa točkovima na običnim i punjivim baterijama označava da ne smete da ih odlažete sa običnim kućnim otpadom, već morate da ih odložite zasebno. Ako baterije sadrže toksične materijale, hemijski simbol toksičnog materijala je naveden ispod simbola i može da ima sledeća značenja: - Pb: Baterija sadrži olovo - Cd: Baterija sadrži kadmijum - Hg: Baterija sadrži živu U zakonskoj ste obavezi da vratite potrošene baterije. Stare baterije mogu da sadrže toksične materijale koji mogu da budu štetni za zdravlje ili okolinu ako se ne čuvaju ili ne odlože pravilno. Baterije sadrže i važne sirove materijale, kao što su gvožđe, cink, mangan i nikl, koji mogu da se koriste ponovo. Kada se potroše, baterije možete besplatno da vratite nama ili lokalnom prikupljalistu (npr. odnesete u maloprodajni outlet ili lokalno mesto za prikupljanje otpada). Imajte na umu da je baterije potrebno zbrinuti potpuno ispražnjene na prikladnim mestima za sakupljanje starih baterija. Ako zbrinjavate baterije koje nisu potpuno ispražnjene, budite oprezni da ne bi nastali kratki spojevi.
  ES/PT	Odložite sav ambalažni materijal na ekološki način. Kartonska ambalaža može da se odnese u centre za recikliranje hartije ili na javna sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične delove sadržane u ambalaži treba da odnesete na javna sabirališta radi recikliranja.

Relevantno samo za Francusku:**„Jednostavno sortiranje“**

Proizvod, dodaci, štampani materijal i pakovanje mogu da se recikliraju. Oni podležu proširenoj odgovornosti proizvođača i zasebno se sortiraju i prikupljaju.

Relevantno samo za Španiju i Portugal:

Molimo da odvojite materijal za pakovanje i odložite ga u odgovarajuće kontejnere za sakupljanje prema simbolima:



Obratite pažnju na oznake na ambalažnom materijalu kada ga odlažete. Označen je skraćenicama (a) i brojevima (b) koji imaju sledeća značenja:
1-7: plastika / 20-22: hartija i karton / 80-98: složeni materijali.

Simbol	Materijal	Sadrže ga sledeći elementi pakovanja proizvoda
	Polietilen tereftalat	Traka za izolaciju baterije
	Talasasti karton	Prodajno pakovanje i unutrašnja kutija
	Papir	Papirne maramice za zaštitu proizvoda

11. Obaveštenja o usaglašenosti



Proizvod je u skladu sa zahtevima važećih evropskih i nacionalnih direktiva. Dokaz o usaglašenosti je dostavljen. Proizvođač poseduje odgovarajuće deklaracije i dokumentaciju.



Ovaj proizvod je u skladu sa zahtevima važećih državnih direktiva Republike Srbije.

Kompletna EU deklaracija o usaglašenosti i, ako je primenjivo, dodatne izjave o usaglašenosti mogu se preuzeti sa sledećeg linka:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/508875_2507.pdf

Kontakt adresa u skladu sa uredbom o bezbednosti proizvoda 2023/988:
ce@targa.de

12. Informacije o garanciji i servisu

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video zapise o proizvodima i softver za instalaciju. Pomoću ovog QR koda dospevate direktno na LIDL servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i možete unošenjem broja artikla (IAN) da otvorite svoje uputstvo za rukovanje.



Naziv proizvoda:	VAGA ZA MERENJE TELESNE TEŽINE
Model:	CBPWS 180 A1
IAN:	508875_2507
Proizvođač:	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NEMAČKA Molimo da vodite računa, da sledeća adresa nije adresa servisa. Najpre kontaktirajte gore navedeni servis.
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo Novosadski put 68, 21203 Veternik
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa ili drugog dokaza o kupovini (kopije računa, slipa i sl)
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republik Serbien, tel. 0800-300-180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?



Servis



Telefon: 0800 300 180

e-pošta: targa@lidl.rs

Lidl prodavnicu: posetite najbližu Lidl prodavnicu

IAN: 508875_2507

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini (kopiju računa, slipa, i sl) i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Cuprins

1. Destinația acestui produs.....	40
2. Conținutul pachetului	40
3. Specificații tehnice	41
4. Instrucțiuni privind siguranța	41
5. Drepturi de autor	45
6. Înainte de utilizare.....	45
6.1 Activarea bateriilor	45
7. Introducere.....	45
7.1 Pornirea cântarului / măsurarea greutateii.....	45
7.2 Oprirea automată.....	46
7.3 Schimbarea bateriilor	46
8. Probleme și soluții	46
8.1 Pe afișajul LCD nu apare nimic	46
8.2 Pe ecranul LCD apare mesajul „Lo”, iar cântarul se oprește	46
8.3 Cântarul se oprește în timpul cântăririi	47
8.4 Pe ecranul LCD apare „O-Ld”	47
9. Întreținerea și curățarea	47
10. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz.....	47
11. Precizări privind conformitatea cu standardele	49
12. Informații despre garanție și service.....	49

Felicitări!

Produsul pe care l-ați achiziționat, Cântarul de baie CIEN Beauty CBPWS 180 A1 cu informare vocală, numit în continuare „cântarul”, reprezintă un produs de calitate.

Înainte de utilizarea cântarului, familiarizați-vă cu modul de funcționare a acestuia și citiți cu atenție toate aceste instrucțiuni. Respectați cu grijă instrucțiunile privind siguranța și utilizați cântarul conform descrierii cuprinse în instrucțiunile de utilizare și numai în scopurile prevăzute.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. Dacă cedați cântarul altei persoane, nu uitați să includeți toată documentația corespunzătoare.

1. Destinația acestui produs

Acest cântar de baie se utilizează pentru a determina, simplu și precis, greutatea unei persoane. A nu se utiliza în exterior sau în medii cu climat tropical. Acest cântar nu a fost conceput pentru utilizare comercială sau industrială. Utilizați cântarul numai în spațiul casnic și în scopuri personale. Nicio altă utilizare nu corespunde destinației acestui produs. Acest cântar respectă toate normele și standardele corespunzătoare referitoare la conformitatea CE. Orice modificare adusă cântarului în afara celor recomandate de producător poate avea drept rezultat neconformitatea cu aceste standarde. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru niciun fel de prejudicii sau defecțiuni ce pot fi provocate de acestea. Utilizați numai accesoriile recomandate de producător.

Respectați legislația și reglementările din țara în care se utilizează.

2. Conținutul pachetului

- Cântarul de baie CIEN Beauty CBPWS 180 A1
- 3 baterii de tip AAA, 1,5 V (Micro, LR03)
- Acest manual de utilizare

Acest manual de utilizare are o copertă pliantă. Pe partea interioară a copertei manualului sunt prezentate componentele cântarului, numerotate pentru identificare. Semnificația numerelor este următoarea:

- 1 Ecran LC
- 2 Platformă
- 3 Difuzoare
- 4 Buton volum 
- 5 Butonul de selectare a limbii
- 6 Compartiment pentru baterie

3. Specificații tehnice

Tensiune de funcționare:	4,5 V 
Baterii:	3 baterii de tip AAA, 1,5 V (Micro, LR03)
Unitatea de cântărire:	kg
Greutatea maximă:	180 kg
Gradație:	0,1 kg
Toleranță la cântărire:	+/- (1 % +0,1 kg) de la 30 kg la 180 kg
Funcție de oprire automată:	da
Temperatura de funcționare:	între +10°C și +40°C

Specificațiile tehnice și designul pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

4. Instrucțiuni privind siguranța

Înainte de a utiliza cântarul pentru prima dată, citiți următoarele observații și țineți cont de toate avertizările, chiar dacă sunteți familiarizat cu utilizarea aparatelor electronice. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. Dacă vindeți sau cedați cântarul unei alte persoane, este esențial să predați și acest manual de utilizare.

Semnificația simbolurilor utilizate



PERICOL! Acest simbol însoțit de textul „Pericol” vă atenționează cu privire la o posibilă situație periculoasă. Ignorarea acesteia poate duce la vătămare corporală gravă sau chiar deces.



AVERTIZARE! Acest simbol însoțit de textul „Avertizare” indică informații importante pentru utilizarea în siguranță a produsului și pentru siguranța utilizatorului.



Acest simbol vă avertizează să nu pășiți pe cântar cu picioarele ude sau umede. Același avertisment este valabil și atunci când platforma este udă sau umedă. Există pericolul să alunecați și să vă răniți.



Acest simbol indică faptul că greutatea maximă suportată de acest cântar este de 180 kg sau 396 lb. Dacă nu se respectă acest lucru, cântarul poate suferi defecțiuni și poate apărea pericolul de rănire.



Adresa producătorului



Acest simbol indică informații suplimentare despre un anumit subiect.

Simbolurile de pe bateriile furnizate au următoarea semnificație:



- 1 A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- 2 A nu se arunca în foc.
- 3 Nu introduceți cu polaritatea inversată.
- 4 A nu se deforma/deteriora.
- 5 A nu se deschide sau tăia.
- 6 Nu utilizați baterii de diferite mărci în același timp.
- 7 Nu utilizați împreună baterii noi și descărcate.
- 8 Nu reîncărcați.
- 9 A se feri de umezeală.
- 10 A nu se scurtcircuita.
- 11 Introduceți întotdeauna cu polaritatea corectă.

 **PERICOL!** Acest cântar poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără cunoștințe sau experiență corespunzătoare, atâta timp cât sunt sub supraveghere sau au fost instruite în privința utilizării corecte a aparatului și au înțeles riscurile implicate. Nu permiteți copiilor să se joace cu cântarul. Nu permiteți efectuarea curățării sau întreținerii acestui produs de către copii nesupravegheați. Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor. Există pericolul de sufocare.

 **PERICOL!** Nu pășiți pe cântar cu picioarele ude sau umede sau când platforma este umedă. Există pericolul să alunecați și să vă răniți.

 **PERICOL!** Nu supuneți cântarul unei greutatei de peste 180 kg sau 396 lb. Dacă nu se respectă acest lucru, cântarul poate suferi defecțiuni și poate apărea pericolul de rănire.

 **PERICOL!** Nu săriți pe platforma cântarului. Acest lucru poate provoca defecțiuni cântarului și poate prezenta pericol de vătămare.

 **PERICOL!** Nu așezați pe cântar sau în apropierea acestuia surse de foc (de exemplu, lumânări aprinse). Acest lucru constituie un pericol de incendiu!

 **AVERTIZARE!** Dacă observați fum, zgomote sau mirosuri neobișnuite, scoateți imediat bateriile din cântarul de baie imediat. Dacă se produce acest lucru, întrerupeți utilizarea cântarului până când este verificat de personalul de service autorizat. Nu inhalați fumul provenit de la aparat în astfel de cazuri. Dacă inhalați fumul din greșeală, solicitați ajutorul medicului. Inhalarea fumului poate dăuna sănătății.

 **AVERTIZARE!** Pentru a evita apariția altor pericole, cântarul

trebuie să fie în permanență în stare perfectă.

 **AVERTIZARE!** Nu scurtcircuitați bateriile. Scoateți bateriile din aparat în cazul în care urmează să nu fie utilizat o perioadă mai îndelungată. În cazul scurgerii lichidului din baterii, scoateți bateriile pentru a proteja cântarul. Puteți șterge lichidul scurs din baterie folosind o cârpă uscată și absorbantă. Folosiți întotdeauna mănuși protectoare! Evitați orice contact cu pielea. În cazul în care lichidul din baterie intră în contact cu pielea sau cu ochii, clătiți imediat cu apă din abundență și solicitați ajutorul medicului.

 **AVERTIZARE!** Bateriile de unică folosință nu se pot reîncărca.

 **AVERTIZARE!** Nu utilizați în combinație baterii de diferite tipuri sau baterii vechi și noi.

 **AVERTIZARE!** Nu scurtcircuitați contactele bateriilor.

 **AVERTIZARE!** Când introduceți bateriile, respectați polaritatea corectă.

 **AVERTIZARE!** Bateriile consumate trebuie scoase din aparat și trebuie reciclate corespunzător.

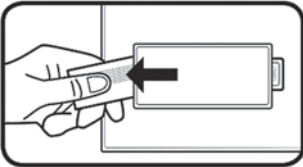
 **AVERTIZARE!** Nu expuneți cântarul niciunei surse directe de căldură (de ex., calorifere, raze solare sau lumină artificială). Evitați contactul cu apa, chiar și sub formă de vapori sau picături, și cu lichidele abrazive. Nu utilizați cântarul în apropierea apei. Trebuie evitată în special scufundarea cântarului în lichid (nu așezați pe cântar recipiente cu lichide, cum ar fi băuturi, vase etc.). Nu supuneți cântarul unor impacturi sau vibrații excesive. Nu introduceți niciun corp străin în interiorul aparatului; în caz contrar, cântarul poate suferi defecțiuni.

5. Drepturi de autor

Întregul conținut al acestui manual de utilizare este protejat prin drepturi de autor și este oferit cititorului exclusiv în scop informativ. Copierea datelor și a informațiilor fără consimțământul prealabil scris și explicit din partea autorului este strict interzisă. Aceleași condiții se aplică, de asemenea, oricărei utilizări în scop comercial a conținutului și informațiilor. Toate textele și diagramele sunt actuale la data tipăririi. Acestea pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

6. Înainte de utilizare

6.1 Activarea bateriilor



Înlăturați banda din compartimentul pentru baterie (6) aflat în partea inferioară a cântarului. Cântarul este acum pregătit de utilizare.

7. Introducere

7.1 Pornirea cântarului / măsurarea greutateii



Cântarul trebuie calibrat înainte de prima utilizare sau atunci când a fost mutat în altă poziție, pentru a asigura măsurarea corectă a greutateii. Pentru aceasta, pașiți pentru scurt timp pe platformă (2), coborâți de pe platformă și așteptați până când cântarul se oprește automat. Cântarul este acum calibrat.

Cântarul dispune de o funcție de pornire automată atunci când pașiți pe platformă (2) și va începe măsurarea greutateii imediat.



Pentru o cântărire corectă, este nevoie de o suprafață solidă. Prin urmare, așezați întotdeauna cântarul pe o pardoseală solidă și plană, și nu pe un covor. De acest lucru depinde precizia rezultatului.



Pentru a obține rezultate comparabile, este recomandat să vă cântăriți, pe cât posibil, la aproximativ același moment al zilei (de preferință, dimineața). Dacă este posibil, efectuați cântărirea în aceleași condiții: pe stomacul gol, după folosirea toaletei și fără îmbrăcăminte.

Unitatea de măsură selectată este „kg”. Dacă doriți să schimbați limba, apăsați butonul de selectare a limbii (5) atunci când cântarul este pornit. Pe ecranul LCD (1) va fi afișată limba selectată. Cântarul de baie oferă următoarele limbi:

Elementele de pe ecran	Limba
HR	Croat
RO	Română
BG	Bulgară
RS	Sârbă
HU	Maghiar

Selecționați volumul dorit pentru informațiile vocale cu ajutorul butonului de volum (4). Pentru a opri complet informațiile vocale, rotiți butonul pentru volum (4) în direcția „-” până când se oprește cu un clic în poziția minimă.

Pășiți pe platformă (2) într-o poziție care să distribuie uniform greutatea dvs. Încercați să nu vă mișcați pe parcursul procesului de cântărire, deoarece precizia rezultatului poate fi afectată. Rezultatul cântăririi va fi afișat pe ecranul LCD (1) în cursul procesului de cântărire. Măsurarea s-a încheiat atunci când ecranul se aprinde intermitent. În plus, rezultatul cântăririi este anunțat și vocal.

Pentru a efectua o nouă cântărire, coborâți de pe platforma (2) cântarului, apoi urcați-vă din nou pe aceasta.

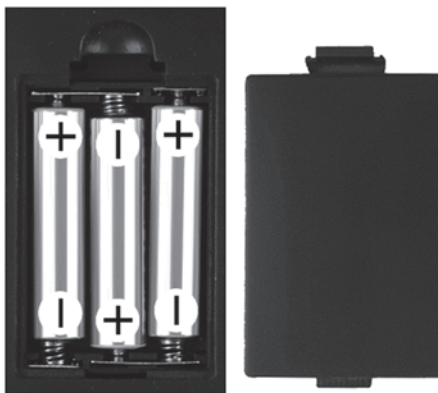
7.2 Oprirea automată

Cântarul de baie dispune de o funcție de oprire automată. După ce afișează rezultatul cântăririi, cântarul se oprește automat.

7.3 Schimbarea bateriilor

Schimbați bateriile când s-au consumat. Pentru a introduce noile baterii, scoateți capacul compartimentului bateriilor din partea posterioară a cântarului astfel: introduceți un deget în scobitura de la capătul compartimentului bateriilor (6). Apoi, ridicați și scoateți capacul compartimentului bateriilor (6).

Dacă se întâmplă acest lucru, înlocuiți bateriile cu altele noi și de același tip. Respectați polaritatea corectă (indicată de simbolurile + și -). Polaritatea corectă este indicată pe baterii și în interiorul compartimentului bateriilor (6). Puneți la loc capacul compartimentului pentru baterii (6), glisând până când se fixează la loc cu un clic.



8. Probleme și soluții

8.1 Pe afișajul LCD nu apare nimic

- Bateriile sunt epuizate. Înlocuiți bateriile cu altele noi și de același tip. Respectați instrucțiunile din secțiunea „Schimbarea bateriilor”.
- Bateriile nu sunt introduse corect. Respectați instrucțiunile din secțiunea „Schimbarea bateriilor”.

8.2 Pe ecranul LCD apare mesajul „Lo”, iar cântarul se oprește

- Bateriile sunt slabe. Înlocuiți bateriile cu altele noi și de același tip. Respectați instrucțiunile din secțiunea „Schimbarea bateriilor”.

8.3 Cântarul se oprește în timpul cântăririi

- A apărut o eroare, iar cântarul nu poate efectua cântărirea. În cazul acesta, coborâți de pe platformă (2) și pașiți din nou pe aceasta. Acest lucru va determina reînceperea cântăririi.

8.4 Pe ecranul LCD apare „0-Ld”

- Greutatea depășește valoarea maximă ce poate fi cântărită: 180 kg sau 396 lb. Coborâți imediat de pe platforma (2) cântarului pentru a evita apariția unor defecțiuni.

9. Întreținerea și curățarea

Reparațiile sunt necesare atunci când cântarul a suferit defecțiuni de orice fel, spre exemplu, dacă este afectată carcasa exterioră, dacă au pătruns lichide sau obiecte străine în interiorul cântarului sau dacă produsul a fost expus la ploaie sau umezeală. De asemenea, reparațiile sunt necesare dacă produsul nu funcționează normal sau dacă a fost scăpat pe jos. Dacă observați fum, zgomote sau mirosuri neobișnuite, scoateți imediat bateriile din cântarul de baie imediat. Dacă se produce acest lucru, întrerupeți utilizarea cântarului până când este verificat de personalul de service autorizat. Toate lucrările de reparație trebuie efectuate de către specialiști calificați. Nu deschideți niciodată carcasa cântarului. Pentru curățare, nu utilizați altceva decât o cârpă curată și uscată. Nu utilizați niciodată lichide corozive. Dacă sunt foarte murdare, utilizați o cârpă umezită ușor într-un lichid de curățare cu concentrație mică.

10. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz

	Aparatele marcate cu acest simbol sunt supuse prevederilor Directivei Europene 2012/19/EU. Toate aparatele electrice și electronice trebuie scoase din uz separat față de deșeurile menajere și predate la centrele de colectare oficiale. Protejați mediul și evitați pericolele pentru sănătatea personală reciclând acest aparat în mod corespunzător. Pentru informații suplimentare despre eliminarea corespunzătoare, contactați instituțiile administrative locale, centrele de colectare sau magazinul de unde ați cumpărat aparatul.
	Simbolul unei pubele cu două linii înțrețaiate prezent pe bateriile standard și cele reîncărcabile indică faptul că acestea nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie reciclate separat. În cazul bateriilor care conțin materiale toxice, sub acest simbol este indicat și simbolul chimic al substanței toxice respective, cu următoarele semnificații: - Pb: Bateria conține plumb - Cd: Bateria conține cadmiu - Hg: Bateria conține mercur Sunteți obligat prin lege să returnați bateriile uzate. Bateriile uzate pot conține materiale toxice ce pot prezenta un pericol pentru sănătate sau pentru mediu dacă nu sunt depozitate sau reciclate corespunzător. De asemenea, bateriile conțin materii prime importante, precum fier, zinc, mangan și nichel, care pot fi

	refolosite. După utilizare, puteți să returnați gratuit bateriile la magazinele noastre sau la centrele de colectare locale (de ex., în magazine sau centre de colectare speciale). Vă rugăm să rețineți că, la predarea acestora la punctele de colectare, bateriile trebuie să fie complet descărcate. Dacă scoateți din uz baterii care nu sunt descărcate complet, luați măsuri de precauție pentru a preîntâmpina scurtcircuiturile.
	Eliminați toate ambalajele într-un mod care respectă mediul înconjurător. Ambalajele de carton pot fi predate la centrele de reciclare a hârtiei sau punctele de colectare pentru reciclare. Foliile de ambalare sau alte materiale plastice trebuie să fie predate la centrele publice de colectare în vederea eliminării.
 ES/PT	

Numai pentru Franța:



„Colectare selectivă mai simplă”

Produsul, accesoriile, materialele imprimate și ambalajul sunt reciclabile. Acestea sunt supuse responsabilității extinse a producătorului și se sortează și se colectează separat.

Relevant numai pentru Spania și Portugalia:

Vă rugăm să separați materialul de ambalare și să îl aruncați în containerele de colectare corespunzătoare, în conformitate cu simbolurile de pe ambalaj:



	Când reciclați ambalajele, vă rugăm să țineți cont de semnificația abrevierilor (a) și numerelor (b) cu care sunt marcate acestea: 1-7: plastic / 20-22: hârtie și carton / 80-98: materiale mixte.
	

Simbol	Materiale	Conținute de articolele de ambalare pentru acest produs
	Trețalat de polietilenă	Banda izolatoare pentru baterie
	Carton ondulat	Ambalaj comercial și cutie interioară
	Hârtie	Hârtie de protecție pentru produs

11. Precizări privind conformitatea cu standardele



Produsul este conform cu cerințele directivelor europene și naționale aplicabile. Au fost furnizate dovezi de conformitate. Producătorul deține declarațiile și documentațiile corespunzătoare.



Acest produs respectă cerințele directivelor naționale corespunzătoare ale Republicii Serbia.

Declarația completă de conformitate UE și, dacă este cazul, declarațiile suplimentare de conformitate pot fi descărcate de la următorul link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/508875_2507.pdf

Adresa de contact în conformitate cu Regulamentul 2023/988 privind siguranța produselor: ce@targa.de

12. Informații despre garanție și service

Garanție acordată de TARGA GmbH

Stimată clientă, stimat client,

Dumneavoastră primiți pentru acest aparat 3 ani garanție de la data cumpărării. În cazul în care acest produs prezintă vicii, aveți față de vânzător anumite drepturi legale. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de către garanția pe care v-o prezentăm în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garantare începe cu data cumpărării. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul original de casă. Acest document este necesar pentru a dovedi cumpărarea. În cazul în care în termen de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, atunci produsul va fi reparat gratuit sau va fi înlocuit, acest lucru fiind la latitudinea noastră.

Perioada de garantare și garanția legală pentru vicii

Perioada de garantare nu se prelungește prin acordarea drepturilor născute din garanție. Acest lucru se aplică și pieselor înlocuite sau reparate. În cazul în care încă de la cumpărare există defecțiuni sau vicii, atunci acestea trebuie să fie comunicate imediat ce s-a realizat despachetarea. După împlinirea termenului de garanție, reparațiile efectuate trebuie plătite.

Întinderea garanției

Aparatul a fost produs cu grijă respectând norme stricte de calitate și a fost verificat minuțios înainte de livrare. Garanția se întinde pentru defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se întinde asupra acelor piese ale produsului care sunt supuse uzurii normale și care din această

cauza pot fi privite ca piese de uzura sau asupra pieselor casante, de ex. întrerupătoare, acumulatori sau piesele fabricate din sticlă. Această garanție se stinge, dacă produsul a fost deteriorat, nu a fost folosit sau întreținut conform destinației. Pentru o utilizare a produsului conform cu destinația trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile din instrucțiunile de folosire. Moduri de utilizare sau acțiuni, despre care în instrucțiunile de folosire se recomandă a nu fi folosite sau cu privire la care s-a atras atenția, trebuie evitate necondiționat. Produsul este menit a fi utilizat numai în scop privat, iar nu pentru utilizare comercială. În cazul utilizării abuzive sau neautorizate, în cazul utilizării forței și intervenții care nu au fost făcute de către service-ul nostru autorizat duc la stingerea garanției. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Procedura pentru cazul garantat

Pentru a asigura o prelucrare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Vă rugăm ca înainte de punerea în funcțiune a aparatului dumneavoastră să citiți cu grijă instrucțiunile atașate. Dacă veți avea vreodată probleme, care nu pot fi rezolvate în acest fel, vă rugăm să luați legătura cu serviciul nostru telefonic (hotline).
- Vă rugăm ca la toate cererile să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului, resp. dacă se poate și numărul serial, ca dovadă a cumpărării.
- Pentru cazul în care o soluție telefonică nu este posibilă, în funcție de cauza defecțiunii, operatorii de la hotline vă vor îndruma la un service.
- Puteți descărca acest manual, multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de instalare de pe www.lidl-service.com. Cu ajutorul acestui cod QR ajungeți direct pe pagina LIDL Service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN).



**Service**

Telefon: 0800 896 637

E-Mail: targa@lidl.ro**IAN: 508875_2507****Producător**

Vă rugăm să țineți seama că adresa de mai jos nu este adresă de service. Vă rugăm să luați mai întâi legătura cu service-ul arătat mai sus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

Съдържание

1. Предназначение	53
2. Съдържание на пакета.....	53
3. Технически характеристики	54
4. Указания за безопасност	54
5. Авторско право	58
6. Преди да започнете	58
6.1 Активиране на батериите	58
7. Начало.....	58
7.1 Включване на везната за баня / измерване на тепло	58
7.2 Автоматично изключване на захранването	59
7.3 Смяна на батериите.....	59
8. Отстраняване на проблеми.....	59
8.1 На LCD дисплея не се показва нищо	59
8.2 На LCD дисплея се извежда надпис "Lo" и везната за баня се изключва.....	60
8.3 Везната за баня се изключва по време на измерване на теплото	60
8.4 На LCD дисплея се показва "0-Ld"	60
9. Поддръжка/почистване.....	60
10. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта	60
11. Забележки относно съответствието	62
12. Гаранция и сервизна информация.....	62

Поздравления!

Като закупихте везната за баня с гласови съобщения CIEN Beauty CBPWS 180 A1, наричана от тук нататък в текста само “везна за баня”, Вие избрахте един качествен продукт.

Преди първата употреба се запознайте с начина на работа на везната за баня и прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация. Спазвайте инструкциите за безопасност и използвайте везната за баня, както е описано в инструкциите за експлоатация и за посочените приложения.

Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място. Ако предавате везната за баня на друг потребител, не забравяйте да предоставите и всички свързани документи.

1. Предназначение

Тази везна за баня служи за определяне на телото на човека. Везната за баня не трябва да се използва на открито или в тропически климати. Тази везна за баня не е предвидена за фирмена или търговска употреба. Използвайте везната за баня в домашни условия само за лично ползване. Всяко друго използване не отговаря на използването по предназначение. Тази везна за баня отговаря на всички съответни норми и стандарти, свързани със съответствието на СЕ. Всякакви модификации по тази везна за баня, извън препоръчаните от производителя промени, могат да доведат до липса на съответствие с тези стандарти. Производителят не носи отговорност за повреди или неизправности, произлизащи от това. Използвайте единствено препоръчаните от производителя аксесоари.

Спазвайте наредбите и законите на държавата, в която се употребява продуктът.

2. Съдържание на пакета

- Везна за баня CIEN Beauty CBPWS 180 A1
- 3 батерии тип AAA, 1,5V (Микро, LR03)
- Настоящите инструкции за употреба

Тези инструкции за употреба имат разгъваща се корица. От вътрешната страна на корицата е показана везната за баня, обозначена с цифри. Значението на числата е както следва:

- 1 ЛС дисплей
- 2 Стъпало
- 3 Високоговорители
- 4 Регулиране на сила на звука 
- 5 Бутон за избор на език
- 6 Отделение за батерия

3. Технически характеристики

Работно напрежение:	4,5 V 
Батерии:	3 батерии тип AAA, 1,5V (Микро, LR03)
Мерна единица:	kg
Максимално тегло:	180 kg
Деление на скалата:	0,1 kg
Толеранс на измерване:	+/- (1% +0,1 kg) за 30 kg до 180 kg
Функция Автом.изключване:	да
Работна температура:	+10 °C до +40 °C

Техническите спецификации и дизайнът могат да бъдат променени без предварително известие.

4. Указания за безопасност

Преди да започнете да използвате везната за баня за първи път, моля прочетете следните бележки и обърнете внимание на всички предупреждения, дори и да сте запознати с работата с електронни устройства. Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място за справки в бъдеще. Ако продадете везната за баня или я подарите, предайте едновременно и инструкциите за употреба.

Описание на използваните символи



ОПАСНОСТ! Този символ и думата „Опасност“ ви предупреждават за потенциално опасна ситуация. Пренебрегването му може да доведе до тежки наранявания или дори смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ и думата „Предупреждение“ обозначават важна информация, необходима за безопасната работа на продукта и за безопасността на неговите потребители.



Този символ обозначава, че на везната за баня не трябва да се стъпва с мокри или влажни крака. Същото се отнася и ако стъпалото е мокро или влажно. Можете да се подхлъзнете и да се нараните.



Този символ показва, че везната за баня не може да носи тежести над 180 килограма или 396 фунта. В противен случай везната за баня може да се повреди и има опасност от нараняване.



Адрес на производителя



Този символ означава, че е налична повече информация по темата.

Символите на предоставените батериите имат следното значение:



- 1 Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
- 2 Не изхвърляйте в огъня.
- 3 Не поставяйте с обърната полярност.
- 4 Не деформирайте и не повреждайте.
- 5 Не отваряйте и не режете.
- 6 Не използвайте едновременно батерии от различни марки.
- 7 Не използвайте заедно нови и изтощени батерии.
- 8 Не презареждайте.
- 9 Съхранявайте на сухо.
- 10 Не свързвайте накъсо.
- 11 Винаги поставяйте с правилна полярност.

 **ОПАСНОСТ!** Тази везна за баня може да се използва от деца над 8 години, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или от лица без достатъчно познания или опит, стига те да са под надзор или да са получили инструкции относно правилната употреба на уреда и да разбират свързаните с това рискове. Не позволявайте на деца да си играят с везната за баня. Този продукт не трябва да се почиства или поддържа от деца без надзор. Дръжте опаковъчните материали извън досега на деца. Има опасност от задушаване.

 **ОПАСНОСТ!** Не стъпвайте на везната за баня с мокри или влажни крака, нито когато стъпалото е влажно. Можете да се подхлъзнете и да се нараните.

 **ОПАСНОСТ!** Не претоварвайте везната за баня с тежести над 180 килограма или 396 фунта. В противен случай везната за баня може да се повреди и има опасност от нараняване.

 **ОПАСНОСТ!** Не скачайте върху стъпалото на везната за баня. В противен случай тя може да се повреди и има опасност от нараняване.

 **ОПАСНОСТ!** Убедете се, че до или върху везната за баня не се поставят опасни източници на огън (напр. горящи свещи). Това представлява опасност от пожар!

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако забележите дим, необичайни звуци или миризми, отстранете незабавно батериите от везната за баня. Ако това се случи, везната за баня не трябва да бъде използвана повече, докато не бъде проверена от упълномощен сервизен персонал. Никога не вдишвайте дим от евентуално запалване на устройството. Ако вдишате дим случайно, потърсете медицинска помощ. Вдишването на дим може да бъде опасно за Вашето здраве.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Везната за баня не трябва да бъде повреждана, с цел избягване на всякакви рискове.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не свързвайте батериите на късо. Извадете батериите от уреда, когато планирате да не се използва за дълъг период от време. Ако батериите текат, извадете ги, за да не се повреди везната за баня. Може да избършете изтичаща течност от батерията със суха попиваща кърпа. Винаги носете защитни ръкавици! Избягвайте контакт с кожата. Ако течността от батериите влезе в контакт с кожата или очите, изплакнете незабавно с обилно количество вода и потърсете лекарска помощ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Батериите за еднократна употреба не трябва да се презареждат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не трябва да се използват заедно различни видове батерии или нови и стари батерии.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не окъсявайте контактите на батерията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Батериите трябва да се поставят, като се спазва правилния поляритет.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Празните батерии трябва да бъдат извадени от устройството и трябва да се изхвърлят правилно.

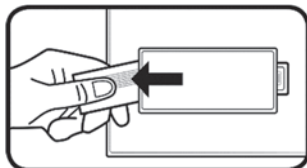
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не излагайте везната за баня на въздействието на каквито и да е директни източници на топлина (напр. печки), директна слънчева светлина или изкуствена светлина. Устройството не трябва да се излага на пръскаща или капеща вода или абразивни течности. Не използвайте везната за баня близо до вода. Везната за баня специално никога не трябва да се потапя (не поставяйте върху или до везната за баня съдове, съдържащи течности като бутилки, вази и пр.). Внимавайте везната за баня да не бъде подлагана на сериозни удари или вибрации. Не вкарвайте в устройството никакви чужди тела, в противен случай то може да бъде повредено.

5. Авторско право

Цялото съдържание на това ръководство за потребителя е защитено от авторско право и се предоставя на читателя единствено за негова информация. Копиране на данни и информация без предварително писмено и изрично съгласие на автора е строго забранено. Това се отнася и за всякаква търговска употреба на съдържанието и информацията. Всички текстове и диаграми са актуални към датата на отпечатването. Подлежи на промяна без предизвестие.

6. Преди да започнете

6.1 Активиране на батериите



Махнете ивицата от отделението за батерия (6) на дъното на везната за баня. Сега везната за баня е готова за употреба.

7. Начало

7.1 Включване на везната за баня / измерване на тегло



Везната за баня трябва да бъде калибрирана преди първата употреба или след като е била преместена, за да се гарантира, че може да определя точно теглото. За да направите това, за кратко стъпете върху съпалото (2), слезте от него и изчакайте, докато везната за баня се изключи автоматично. Сега везната за баня е калибрирана.

Поради функцията за включване при стъпване, везната за баня се включва автоматично, когато стъпите върху съпалото (2) и веднага започва да измерва теглото Ви.



За правилното измерване на теглото се изисква твърда повърхност. Затова винаги поставяйте везната за баня върху твърдо, хоризонтално подово покритие и никога върху килим. Това може да изкриви резултата от измерването.



За да получите съпоставими резултати от измерванията, винаги трябва да се претегляте по възможност в едно и също време на деня (за предпочитане сутрин). Винаги се претегляйте, ако е възможно, при едни и същи условия: на празен стомах, след посещение на тоалетната и голи.

Мерната единица е настроена на "kg". За да смените езика, натиснете бутона за избор на език (5), докато устройството е включено. Избраният език ще се покаже на LCD дисплея (1). Везната за баня поддържа следните езици:

Елементи на дисплея	Език
HR	хърватин
RO	румънски
BG	български
RS	сръбски
HU	унгарски

Задайте желаната от вас сила на звука на гласовите съобщения с бутона за сила на звука (4). Завъртете бутона за сила на звука (4) в посока "-", докато щракне на място, за да изключите гласовите съобщения.

Застанете върху стъпалото (2) на везната за баня, така че теглото Ви да е разпределено равномерно. Останете неподвижно по време на измерването, тъй като иначе резултатът може да се изкриви. Резултатът от измерването се извежда на LCD дисплея (1) по време на измерването. Измерването е завършено, когато дисплеят започне да мига. Допълнително, измереното тегло се съобщава на глас.

За да извършите ново измерване, слезте от стъпалото (2) на везната за баня и стъпете отново върху него.

7.2 Автоматично изключване на захранването

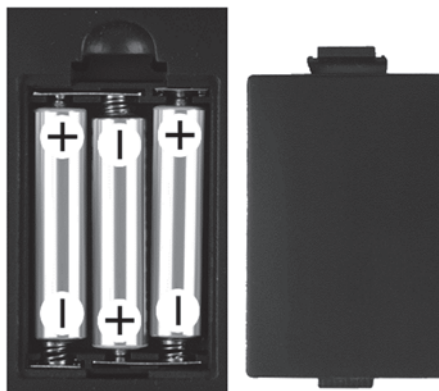
Везната за баня има функция за автоматично изключване (Функция Автом.изключване). След показване на резултата от измерването, везната за баня се изключва автоматично.

7.3 Смяна на батериите

Сменете батериите, когато се изтощат.

За да поставите батериите, махнете капака на отделението за батерии от долната страна на везната за баня, като вкарате пръст във вдлъбнатината отстрани на отделението за батерии (6). След това повдигнете капака на отделението за батериите (6) нагоре и го махнете.

Когато това се случи, заменете батериите с нови от същия вид. Винаги обръщайте внимание на поляритета (забележете значите + и -). Посоката на полюсите е обозначена върху батериите и вътре в отделението за батерии (6). След това поставете отново капака на отделението за батерии (6) в първоначалното му положение, докато щракне на мястото си.



8. Отстраняване на проблеми

8.1 На LCD дисплея не се показва нищо

- Батериите са изтощени. Подменете ги с нови от същия тип. Моля, спазвайте инструкциите от раздел "Смяна на батериите".
- Батериите не са поставени правилно. Моля, спазвайте инструкциите от раздел "Смяна на батериите".

8.2 На LCD дисплея се извежда надпис "Lo" и везната за баня се изключва

- Батериите са почти празни. Подменете ги с нови от същия тип. Моля, спазвайте инструкциите от раздел "Смяна на батериите".

8.3 Везната за баня се изключва по време на измерване на теглото

- Възникнала е грешка и везната за баня не може да изпълни измерването. Ако това стане, слезте от стъпалото (2) на везната за баня и стъпете отново върху него. Това ще рестартира измерването на теглото.

8.4 На LCD дисплея се показва "0-Ld"

- Теглото надвишава максималното натоварване от 180 kg / 396 lb. Слезте веднага от стъпалото (2) на везната за баня, за да не я повредите.

9. Поддръжка/почистване

Ремонти се изискват, ако везната за баня е повредена по някакъв начин, например ако корпусът е повреден, когато течности или предмети са проникнали във везната за баня или когато продуктът е бил изложен на дъжд или влага. Ремонти са необходими също, ако продуктът не работи нормално или ако е бил изпуснат. Ако забележите дим, необичайни звуци или миризми, отстранете незабавно батериите от везната за баня. Ако това се случи, везната за баня не трябва да бъде използвана повече, докато не бъде проверена от упълномощен сервизен персонал. Сервизното обслужване трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Никога не отваряйте корпуса на везната за баня. Използвайте само чиста и суха кърпа за почистване на уреда. Не използвайте корозивни течности. Ако слушалките са много замърсени, използвайте леко навлажнена кърпа.

10. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта

	Устройства, маркирани с този символ, отговарят на Европейска директива 2012/19/EU. Всички електрически и електронни устройства трябва да се изхвърлят отделно от домакинските отпадъци при официалните центрове за изхвърляне. Със събирането на отпадъците според изискванията ще избегнете замърсяването на околната среда и рисковете за личното здраве. За повече информация за правилното изхвърляне се свържете с вашето местно правителство, структурите за изхвърляне или магазина, където сте купили устройството.
	Символът на зачеркнатата кошче за боклук на обикновени и акумулаторни батерии показва, че те не могат да се изхвърлят в обикновените битови отпадъци, а трябва да се изхвърлят отделно. Когато батериите съдържат токсични материали, химическият символ на токсичния материал е показан под символа със значения, както следва:

	- Pb: Батерията съдържа олово - Cd: Батерията съдържа кадмий - Hg: Батерията съдържа живак Вие сте задължени по закон да върнете използвани батерии. Старите батерии могат да съдържат токсични материали, които могат да бъдат вредни за здравето или околната среда, ако не се съхраняват или изхвърлят правилно. Батериите също така съдържат важни суровини, като желязо, цинк, манган и никел, които могат да се използват повторно. След употреба можете да върнете батериите при нас или в местен пункт за събиране (например в търговски обекти или местен пункт за събиране) безплатно. Моля, обърнете внимание, че батериите трябва да бъдат предавани напълно разредени в приемателни пунктове за стари батерии. Ако предавате не напълно разредени батерии, вземете мерки за недопускане на къси съединения.
	Изхвърляйте всички опаковки по начин, предпазващ околната среда. Картонените опаковки могат да бъдат предадени в центрове за рециклиране на хартия или в обществените пунктове за рециклиране. Всякакви фолия и пластмаса от опаковката трябва да бъдат предадени в обществените пунктове за рециклиране.
 ES/PT	

Отнася се само за Франция:



„Сортирането е лесно“

Продуктът, аксесоарите, печатните материали и опаковката подлежат на рециклиране. Те са обект на повишена отговорност на производителя и се сортират и събират отделно.

Отнася се само за Испания и Португалия:

Моля, отделете опаковъчния материал и го изхвърлете в съответните контейнери за събиране на отпадъци съгласно символите върху опаковката:



	Моля, обърнете внимание на обозначенията върху опаковката, когато я изхвърляте, тя е етикирана със съкращения (a) и цифри (b), чието значение е следното: 1–7: пластмаса / 20–22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.	
		
Символ	Материал	Съдържа се в следните опаковъчни елементи за този продукт
	Полиетилен терефталат	Изоляционна лента на батерията
	Велпапе	Продажбена опаковка и вътрешна кутия
	Хартия	Тънка хартия за защита на продукта

11. Забележки относно съответствието



Продуктът отговаря на изискванията на приложимите европейски и национални директиви. Предоставени са доказателства за съответствие. Производителят има съответните декларации и документация.



Продуктът отговаря на изискванията на приложимите национални директиви на Република Сърбия.

Пълната ЕС декларация за съответствие и, ако е приложимо, допълнителните декларации за съответствие могат да бъдат изтеглени от следния линк: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/508875_2507.pdf

Адрес за контакт в съответствие с Регламент за безопасност на продуктите 2023/988: ce@targa.de

12. Гаранция и сервизна информация

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите пра-ва, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на

материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро-съвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.
- Можете да изтеглите това и много други ръководства, видео клипове за продукти и инсталационен софтуер от www.lidl-service.com. С този QR код ще отидете директно на страницата на LIDL-Service (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) можете да отворите Вашето ръководство за експлоатация.



Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: targa@lidl.bg

IAN 508875_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ГЕРМАНИЯ

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан

със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

